



zilele culturale EDITIA A 16-A maghiare din cluj

17–24 august 2025

CAIET-PROGRAM

CUPRINS

CONCERTE.	4	SÂMBĂTĂ	9
VERNISAJE.	6	16 august	
VIZITĂ ÎN TURN.	6	DUMINICĂ	9
TURURI GHIDATE	7	17 august	
HARTĂ	42	LUNI	11
LOCURI DE DESFĂȘURARE	67	18 august	
EVENIMENTE PERMANENTE	68	MARȚI	14
		19 august	
		MIERCURI	20
		20 august	
		JOI	25
		21 august	
		VINERI	37
		22 august	
		SÂMBĂTĂ	51
		23 august	
		DUMINICĂ	61
		24 august	



zilelemaghiare.ro

[f zilelemaghiarecluj](https://www.facebook.com/zilelemaghiarecluj)

Caietul program al **Zilelor Culturale Maghiare din Cluj**, ediția a XVI-a.

Editat de **Asociația Clujul Comoară** și de **Asociația Zilele Culturale Maghiare din Cluj**.

Apare în 1000 de exemplare.

Organizator principal: **Gergely Balázs**. Director de programe: **Szabó Lilla**.

Director economic: **Csīgi Levente**. Coordonator comunicare: **Laura Laurențiu**.

Foto: **Bíró István, Deák Anita, Radu Norbert, Szentes Zágón, Vakarcs Lőránd, Váczi Roland**.

Copertă și concept grafic: **Könczey Elemér**. Tehnoredactor: **Fazakas Botond**.

Corectură: **Elena Gădălean**. Pregătire tipar: **Idea Plus**. Tipar: **Tipografia Arta**.

Contact: 400095 Cluj, str. Iuliu Maniu nr. 2 ■ E-mail: cluj@zilelemaghiare.ro.

Organizatorii își rezervă dreptul de a modifica programul ■ Vizitatorii își asumă faptul că fotografiile și filmările în care ar putea să apară pe parcursul Zilelor Culturale Maghiare din Cluj ar putea fi folosite de către organizatori pentru realizarea materialelor print și online.



DRAGI PARTICIPANȚI,

Încep prin a vă spune povestea unor alpiști dornici de aventură, care și-au pus la încercare rezistența cutreierând culmi înalte, acoperite de zăpadă. În timpul uneia dintre expedițiile lor, vremea s-a schimbat brusc: s-a iscat o furtună de zăpadă, vizibilitatea s-a redus drastic, iar echipa s-a rătăcit. Cuprinși de panică, neștiind încotro s-o apuce, au simțit că șansele lor de supraviețuire se împuținează. Erau pe punctul de a abandona lupta cu stihiele, când unul dintre ei a găsit în buzunar o hartă. Au decis să pornească la drum ghidați de aceasta, iar după o jumătate de zi de eforturi intense, au reușit să ajungă în siguranță în tabăra de bază. Abia la întoarcere au observat că harta nu reprezenta masivul pe care se aflau, ci o regiune îndepărtată dintr-o altă țară.

Povestea alpiștilor ni se poate părea familiară: ne-o putem aminti ori de câte ori, ca indivizi sau comunitate, simțim că suntem singuri, că ne-am pierdut direcția, că nu mai avem certitudinea că drumul ales este cel corect și că la capătul lui ne așteaptă o destinație fericită. Deși harta celor rătăciți indica poteci dintr-o altă zonă montană, convingerea că au în mână ceva care le-ar putea arăta calea și gândul că există un reper în care pot crede le-a oferit speranță și le-a salvat viața.

Ediția din acest an a Zilelor Culturale Maghiare din Cluj, a 16-a la număr, are mottoul „În locul potrivit!”, o expresie vizualizată și prin simbolurile grafice ale festivalului, inspirate de marcajul care indică pe hartă poziția exactă în care ne aflăm. Alegerea nu este întâmplătoare: în ultimii ani, această sărbătoare comună a devenit un punct de reper sigur atât în timp, cât și în spațiu. Pentru mulți dintre noi, un an se măsoară de la o ediție la alta a Zilelor Culturale Maghiare. Este evenimentul nostru de suflet, care an de an afirmă cu mândrie că maghiarii din Cluj, și din întreaga regiunea carpatică, sunt acasă, sunt la locul lor. Sărbătoarea noastră comună e asemenea hărții din poveste. Oriunde ne-ar purta viața, orice s-ar întâmpla, ea este mereu cu noi, nu în buzunar, ci în inimă și în amintiri. Iar când simțim că ne-am rătăcit, e suficient să o privim ca să ne amintim cine suntem, de unde venim și unde ne e locul. Așa devine mai familiară, mai trăibilă, mai locuibilă lumea tot mai incertă din jurul nostru.

Este un dar rar și prețios să putem răspunde simplu și împreună la întrebarea „Cine suntem?”. Iar răspunsul nostru, grație istoriei noastre milenare, include și un răspuns la întrebarea „Unde suntem?”. Pentru noi, maghiarii din Cluj, este de la sine înțeles: suntem locuitorii Orașului Comoară, cu un trecut secular, iar oriunde am merge prin Cluj, urmele trecutului și comorile culturii noastre ne ies în cale. Cu prilejul cele de-a 16-a ediții a Zilelor Culturale Maghiare, celebrăm din nou această moștenire unică, o arătăm cu mândrie celor care ne vizitează și celor care trăiesc alături de noi. Iar ca organizatori, nu putem decât să sperăm că ediția din acest an va deveni din nou o sărbătoare comună care oferă timp și spațiu pentru revederi mult așteptate, conversații cu miez și distracție de calitate.

Vă doresc din toată inima să găsiți bucurie în cele opt zile care urmează, să descoperim împreună secretele neștiute ale Orașului Comoară și să păstrăm cu noi, măcar până la următoarele Zile Culturale Maghiare, senzația reconfortantă că, în îmbrățișarea culturii și a locului natal, suntem în cel mai bun loc posibil.

Gergely Balázs

Organizatorul principal al Zilelor Culturale Maghiare din Cluj

CONCERTE

DUMINICĂ, 17 AUGUST

Curtea Muzeului de Artă

20:00–21:30 **Ad Libitum**

LUNI, 18 AUGUST

Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

Biserica „Sf. Mihail”

19:00–20:00 **KlausenMusik 2025 – Concert de orgă susținut de Bert Wisgerhof**

MARȚI, 19 AUGUST

Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

Curtea Muzeului de Artă

20:00 **KnockOut**

22:00 **Party retROCK cu Zilahi Csaba**

#fötér23

20:00–21:00 **Sárik Péter Trió**

MIERCURI, 20 AUGUST

Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

19:00–20:00 **Concert de vară**

Scena de pe Kogălniceanu

18:00–19:00 **Katlan**

Piața Unirii

19:00–20:30 **Melodii ungurești îndrăgite**

21:00–22:30 **Gală de operetă**

#fötér23

20:00–21:00 **Cimbaliband**

Curtea Muzeului de Artă

17:00–18:00 **DayByDay**

20:00–21:30 **Peter's Project**

22:00–02:00 **DJ Mini – Retro Party**

Curtea REFO

21:00–22:00 **Fényvonal**

After Eight Club

22:00–04:00 **Ifi After**

JOI, 21 AUGUST

Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

Curtea Muzeului de Artă

17:00–18:30 **Tasi Nóra și Pethő Csaba**

23:00–00:30 **Concert Jambalaya ft. AG Weinberger**

Scena de pe Kogălniceanu

18:00–19:00 **Bachiu Picchu Quartet**

Colegiul Academic

18:00 **UniCante goes JAZZ 2.0**

Piața Unirii

19:00–20:30 **Mobilmánia cu Vikidál Gyula**

21:00–23:00 **Tankcsapda**

#fötér23

20:00–21:00 **Gypo Circus și Szirota Jennifer**

22:00–23:00 **Konyha**

Curtea Muzeului de Artă

20:00–21:15 **Jóvilágvan**

Curtea Folk

20:00–22:00 **Muzică tradițională maghiară**

After Eight Club

22:00–04:00 **Ifi After**

VINERI, 22 AUGUST

Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

Curtea Muzeului de Artă

17:00–18:30 **Edina and the Jazzpresso**

20:00–21:15 **Szeder**

23:00–00:30 **Szalonna & Band**

Biserica Evanghelică-Lutherană Pietati

18:00–19:00 **Concert de orgă cu
Szentkuti Anna**

Scena de pe Kogălniceanu

18:00–19:15 **Operettissimo**

Curtea REFO

19:00–20:00 **MÉSA**

21:00–22:00 **Evilági**

Biserica Piaristă „Sfânta Treime”

19:00–20:00 **KlausenMusik 2025 - Corul și
orchestra de cameră „Sf. Cecilia”**

Piața Unirii

19:00–20:30 **sZempöl Offchestra**

21:00–22:30 **Intim Torna Illegál**

#fötér23

20:15–21:15 **Mayfly**

21:45–22:45 **Loose Necties Society**

After Eight Club

22:00–04:00 **Ifi After**

SÂMBĂTĂ, 23 AUGUST

Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

Scena de pe Kogălniceanu

16:00–17:00 **Concert pentru copii
Mozsikácska**

18:00–19:15 **Jazzpar**

Curtea Muzeului de Artă

17:00–18:00 **Skanzen**

20:00–21:00 **Gerendás**

23:00–00:30 **Ripoff Raskolnikov**

Muzeul Etnografic al Transilvaniei

18:00–19:00 **Concert de cameră**

Curtea REFO

18:30–19:30 **Tájoló**

Piața Unirii

19:00–20:30 **Paulina Produkció**

21:00–22:30 **Gesztli**

#fötér23

20:00–21:00 **Szabó Balázs Band**

21:230–22:30 **DJ Lofti Begi – Party**

After Eight Club

22:00–04:00 **Ifi After**

DUMINICĂ, 24 AUGUST

#fötér23

17:00–18:00 **Fodor Levente și TETKŐ**

18:30–19:30 **Operetă magică**

Curtea Folk

17:00–18:30 **Corul bărbătesc din Ditrău,
Ansamblul Üver și Kásler Magda**

Muzeul Etnografic al Transilvaniei

18:00–19:00 **Cvartetul de coarde Concordia**

Scena de pe Kogălniceanu

18:00–19:30 **Melodii îndrăgite maghiare**

Curtea Muzeului de Artă

19:00–20:30 **Oláh Krisztián Quartet**

23:00–00:30 **Seară de chitară cu
Miklós Gyuri**

Piața Unirii

19:00–20:30 **Kerekes Band**

21:00–22:30 **Zorán**

Curtea REFO

20:00–21:00 **Platon Karataev duo**

After Eight Club

22:00–04:00 **Ifi After**



VERNISAJE

SÂMBĂTĂ, 16 AUGUST

15:00 „Pe urmele strămoșilor noștri” și „Sărbători creștine”

Castelul Bánffy din Răscruci

DUMINICĂ, 17 AUGUST

11:00 **Expoziția artistului Benk András**

Galeria „Kányafő”

16:00 **Expoziția anuală a Galeriei Vault One**

Vault One Gallery & Korunk

17:00 **Clujul anilor 1930. Expoziție memorială de grafică Gy. Szabó Béla.**

Spațiul expozițional Ars Sacra Claudiopolitana

18:00 **Breasla Barabás Miklós 1930–2025**

Muzeul de Artă

MARȚI, 19 AUGUST

17:00 „În căutarea Paradisului Pierdut”.

Expoziția artistei Csata Hermina.

Galeria „Kányafő”

17:00 **Idők – Timpuri – Times**

Galeria „Apăczai”

MIERCURI, 20 AUGUST

16:00 **Un domn maghiar din New York – Kövi Pál și Ospățul transilvănean**

Muzeul Etnografic al Transilvaniei, Galeria Cellarium

18:00 **Roots and Routes. Expoziție digitală.**

Bastionul Croitorilor

VINERI, 22 AUGUST

16:00 **Expoziție de pictură interactivă**

Galeria „Reményik Sándor”

VIZITĂ ÎN TURN

Biserica „Sf. Mihail”

De luni, 18 august, și până sâmbătă, 23 august, între 10:00–17:00

Duminică, 24 august, între 12:00–17:00



TURURI GHIDATE

■ „Oratio, studio et collectio. 400 de ani de existență a colegiilor reformatate din Transilvania”

Luni, 18 august, ora 14:00

Miercuri, 20 august, ora 10:00

Ghidaj în română: **Kovács Mária-Márta** și **Tamás Iringó**, curatori

Muzeul Reformat din Transilvania

■ Vizită ghidată în limba română a Castelului Bánffy din Răscruci

Luni, 18 august, ora 15:00

Miercuri, 20 august, ora 15:00

Duminică, 24 august, ora 15:00

Castelul Bánffy din Răscruci

■ Baronul Bánffy Ádám, baronul în salopetă.

Miercuri, 20 august, ora 14:00

Sâmbătă, 23 august, ora 15:00

Ghidaj în română.

Castelul Bánffy din Răscruci

■ Trei generații de baroni la Răscruci: familia Bánffy de la Răscruci și implicarea ei în viața comunității locale.

Martți, 19 august, ora 15:00

Vineri, 22 august, ora 15:00

Ghidaj în română.

Castelul Bánffy din Răscruci

■ Albinele solitare: mici eroi ai naturii

De marți, 19 august, până duminică, 24 august, de la 10:00 la 16:00

Ghidaj în română, maghiară și engleză: **László Zoltán**, biolog

Loc de întâlnire: Casa de bilete a Muzeului Zoologic - UBB

■ Biserica Piaristă „Sfânta Treime”

Joi, 21 august, ora 11:00

Ghidaj în limba română

■ Muzeul Școlii Medicale Clujene (Muzeul Universității de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu”)

Martți, 19 august, ora 11:00

Joi, 21 august, ora 14:00

Ghidaj în română: **Lukács József**, istoric și muzeograf

Loc de întâlnire: În fața clădirii situate pe Emil Isac 13 (sediul muzeului)

■ De la Clujul maghiar la maghiarii clujeni. Repere culturale și de patrimoniu.

Martți, 19 august, ora 17:00

Ghidaj în română: **Cosmin C. Rusu**, istoric.

Întâlnire la ansamblul statuar Matia Corvin din Piața Unirii.

■ Lapidariul medieval și premodern al MNIT

Miercuri, 20 august, ora 14:00

Vineri, 22 august, ora 10:00

Ghidaj în română: **Mihály Melinda**, muzeograf

Bilet de intrare: conform tarifelor MNIT.

Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

■ Bufnițe, monștri, zâmbete: imagini din istoria Institutului Romano-Catolic pentru Fete Marianum.

Vineri, 22 august, ora 18:00

Ghidaj în română: **Gál Zsófia**, istoric de artă

Pornire din fața Facultății de Litere (UBB). Înregistrare prealabilă pe: galzsofi91@gmail.com.

■ Muzeul Zoologic al UBB

Sâmbătă, 23 august, ora 14:00

Ghidaj în română: **Osváth Gergely**, biolog

Înregistrare prealabilă: gergely.osvath@ubbcluj.ro.

Muzeul Zoologic al UBB



SĂ NE PURTĂM RECIPROC DE GRIJĂ!

Zilele Culturale Maghiare din Cluj au devenit unul dintre cele mai mari evenimente culturale pentru comunitatea maghiară din Ardeal și din întreaga zonă a Bazinului Carpatic. Datele privind participarea din ultimii ani și numărul mare de semnale pozitive primite din partea publicului dovedesc că comunitatea noastră a câștigat, pe bună dreptate, recunoaștere pentru comportamentul său exemplar și civilizată.

În acest spirit și având în vedere faptul că, în perioada festivalului, în special în timpul concertelor, un număr extrem de mare de persoane se vor aduna la evenimente, este esențial să respectăm măsurile de siguranță pentru a putea continua organizarea fără probleme a festivalului în viitor. Astfel, vă rugăm să țineți cont de următoarele reguli:

Copii și persoane în vârstă: Acordați o atenție deosebită copiilor și persoanelor în vârstă. Vă rugăm nu intrați cu copii mici, bebeluși sau cărucioare în mijlocul mulțimii. Recomandăm ca minorii să poarte la ei, în buzunar, ecusoane sau hârtii informative. Pe acestea trebuie trecut numele copilului și numărul de telefon al părinților. Dacă găsiți un copil pierdut, vă rugăm să îl conduceți la unul din punctele de informații.

Animale de companie: Nu recomandăm participarea cu animale de companie. Dacă este absolut necesar, animalul trebuie să aibă botniță sau să fie ținut în lesă sau în transportor, și trebuie să-i fie asigurată igiena.

Gestionarea deșeurilor: Aruncați deșeurile și resturile de țigări doar în locurile desemnate pentru acestea și în mod selectiv.

Substanțe interzise: Comerțul și consumul de droguri sunt strict interzise pe teritoriul evenimentului, conform legislației în vigoare.

Monumente: Vă rugăm protejați obiectele de decor și monumentele aflate pe domeniul public al orașului, inclusiv grupul statuar Matia Corvin.

Obiecte pierdute și găsite: Predați obiectele găsite la punctele de informații. Obiectele pierdute pot fi ridicate tot din aceleași puncte.

Asistență medicală și ordine publică: Pe durata evenimentului, vor fi disponibile puncte de asistență medicală, poliție și numeroase standuri de informații. În cazul unor probleme sau provocări, contactați forțele de ordine prezente la fața locului sau organizatorii evenimentului. Vă rugăm să participați la evenimente fără a provoca tulburări.

Utilizarea toaletelor: Vă rugăm să folosiți doar toaletele publice desemnate.

Urgențe: Dacă observați o persoană rănită sau aflată în dificultate, vă rugăm să comunicați acest lucru persoanelor de la standurile de informații sau să contactați serviciile de ambulanță aflate la fața locului.

Cortul de prim-ajutor va funcționa de miercuri până duminică pe strada Mihail Kogălniceanu.

Vă mulțumim pentru înțelegere și cooperare!

VĂ DORIM DISTRAȚIE PLĂCUTĂ!

Organizatorii își rezervă dreptul de a aduce modificări prezentului program.

SÂMBĂȚĂ

16 august

12:00 **Cavalcada Internațională a Dansului în piața principală a Clujului**
Prezentarea ansamblurilor participante la Festivalul Internațional de Folclor „Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a

Organizatori: Fundația Bibliotecară „Heltai Gâspâr”, Ansamblul de Dans Popular Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT, Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Piața Unirii

15:00–16:00 **„Pe urmele strămoșilor noștri” și „Sărbători creștine”**

Vernisaj în limba maghiară.

Organizatori: Parohia Bisericii Reformate din Răscruci, Fundația „Kallós Zoltán”, Fundația KÁMME
Loc: Castelul Bánffy din Răscruci

17:00–18:30 **Almanahul Clujul Comoară 2025-2026**

Lansare de carte în limba maghiară.
Organizator: Asociația Clujul Comoară
Loc: Studioul de operă „Miklós Bánffy”

19:00–20:00 **Cabaret maghiar vechi**
Spectacol susținut de actorul **Laczkó Vass Róbert** și pianistul **Oláh Csongor**.

Organizator: Asociația Clujul Comoară
Loc: Casa Libertății Religioase

23:00 **Festivalul Internațional de Folclor „Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a**

Seară de dansuri populare la Heltai
Organizatori: Fundația Bibliotecară Heltai Gâspâr, Ansamblul de Dans Popular Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT, Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Heltai FolkCenter

DUMINICĂ

17 august

10:00–11:30 **Slujbă în Biserica Reformată cu Două Turnuri.**

Va fi prezentată **orga barocă Kestner**, renovată. După slujbă, va fi vernisată expoziția intitulată **„Reformații din Hoștatul Clujului”**.

Organizator: Parohia Bisericii Reformate cu Două Turnuri
Loc: Biserica Reformată cu Două Turnuri

11:00 **Expoziția artistului Benk András.**

Vernisaj.

Organizator: Biserica Reformată de la Tăietura Turcului
Loc: Biserica Reformată de la Tăietura Turcului – Galeria „Kányafő”



12:00 **Cavalcada Internațională a Dansului în piața principală a Clujului**
Prezentarea ansamblurilor participante la Festivalul Internațional de Folclor „Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a

Organizatori: Fundația Bibliotecară Heltai Gâspâr, Ansamblul de Dans Popular Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT, Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Piața Unirii



16:00 **Vernisajul expoziției anuale a Galeriei Vault One** (fostă Artwise)
 Organizator: Vault One Gallery & Asociația Artwise
 Loc: Vault One Gallery & Korunk



17:00–18:00 **Clujul anilor 1930**
 Deschiderea expoziției memoriale de grafică **Gy. Szabó Béla**
 Curator: **Ferenczy Miklós**
 Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”
 Loc: Spațiul expozițional Ars Sacra Claudiopolitana

Concert Ad Libitum

Duminică, 17 august, ora 20:00
Curtea Muzeului de Artă

Trupa Ad Libitum (alcătuită din Novák János – violoncel, chitară, voce; Márta István – pian, chitară, voce; și Kecskeméti Gábor – flaut) a cântat de mai multe ori alături de Cseh Tamás, cu ocazia diverselor concerte și spectacole. Concertul intitulat „La revedere, Tamás!” / „...poate au fost câteva seri...” este mai mult decât un simplu eveniment muzical: este o rememorare emoționantă și o întâlnire muzicală a unor vechi prieteni. Publicul va putea asculta cântece Cseh–Bereményi reimagnate, iar Novák János, fost coleg de scenă al regretatului muzician, va interpreta piese pe versuri de Ady, Bereményi și Kosztolányi. Iar Márta István, un

18:00–19:00 **Breasla Barabás Miklós 1930-2025**
 Vernisaj bilingv.
 Curatori: **Portik Blénessy Ágota** și **Vécsi Nagy Zoltán**.
 Organizatori: Breasla Barabás Miklós, Asociația Clujul Comoară, Muzeul de Artă
 Loc: Muzeul de Artă

20:00–21:30 **„La revedere, Tamás!” / „...poate a fost o seară sau două...”**
 Cântece de **Cseh Tamás** interpretate de trupa **Ad Libitum**
 Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
 Loc: Curtea Muzeului de Artă

23:00 **Festivalul Internațional de Folclor „Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a**
Seară de dansuri populare la Heltai
 Organizatori: Fundația Bibliotecară „Heltai Gâspăr”, Ansamblul de Dans Populare Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT, Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
 Loc: Heltai FolkCenter



alt „complice” de odinioară, va împărtăși povești din turneele și spectacolele lor comune. La Zilelor Culturale Maghiare din Cluj, trupa Ad Libitum va fi completată de Bärth János (chitară, voce).

LUNI

18 AUGUST

10:00 „*Oratio de summa scholarum necessitate. Viața și opera lui Apáczai Csere János*”

Tur ghidat în limba maghiară condus de istoricul **Pócsai Sándor**.

Organizatori: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János”, Eparhia Reformată din Ardeal, Biblioteca Academiei Române – Filiala Cluj-Napoca

Loc: Biblioteca Academiei Române din Cluj-Napoca

10:00–11:30 **Cler și practici curative în Câmpia Transilvaniei**. Dezbateri.

Amfitrion: **Komáromi Tünde**, etnolog
Organizator: Societatea Muzeului Ardelean, Secția de literatură, lingvistică și istorie
Loc: Societatea Muzeului Ardelean, Sala de conferințe

10:00–16:00 **Curtea cercetașilor: Lucrări manuale, jocuri**

Organizator: Uniunea Cercetașilor Maghiari din Romania
Loc: Liceul Teologic Reformat, terenul de sport

10:00–17:00 **Vizită în turnul Bisericii „Sf. Mihail”**

Organizatori: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”, Asociația Clujul Comoară

Loc: Biserica „Sf. Mihail”



11:00–12:00 **Kriza János, teologul și etnograful: Conferință**

Devoțiune: **Kovács István**, episcop, Biserica Unitariană Maghiară.

Vernisarea expoziției cu **Németh Zsolt**, deputat, președintele Comisiei pentru afaceri externe a Parlamentului Ungariei, **Kovács István** episcop, Biserica Unitariană Maghiară

Organizatori: Biserica Unitariană Maghiară, Societatea Etnografică „Kriza János”
Loc: Casa Libertății Religioase, sala de conferințe

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

Solistă: **Csengeri Kostyák Zsuzsa**

Organizator: Parohia Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu
Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00 **Cavalcada Internațională a Dansului în piața principală a Clujului** **Prezentarea ansamblurilor participante la Festivalul Internațional de Folclor „Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a**

Organizatori: Fundația Bibliotecară „Heltai Gáspár”, Ansamblul de Dans Popular Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT, Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Piața Unirii

12:00–13:30 **Kriza János, teologul și etnograful: Masă rotundă cu descendenții lui Kriza János**

Organizatori: Biserica Unitariană Maghiară, Societatea Etnografică „Kriza János”
Loc: Casa Libertății Religioase, sala de conferințe

12:00–22:00 **Tabără de artă nomadă pentru adulți: olărit și confecționarea arcurilor**

Se recomandă îmbrăcăminte sport.
Înregistrare prealabilă la nr. de telefon 0748910 980 (Kun Árpád György)
Organizator: Breasla „Barabás Miklós”
Loc: Donath 80



13:00–14:00 **Cântec comunitar cu Sôgor Csilla, referent muzical al Protopopiatului Reformat Cluj**

Cu participarea cantorilor organişti și muzicienilor bisericești.

Organizator: Protopopiatul Reformat Cluj

Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

14:00–15:00 **„Oratio, studio et collectio. 400 de ani de existență a colegiilor reformate din Transilvania”.**

Tur ghidat în limba română condus de curatorii expoziției itinerante **Kovács Măria-Mărta și Tamás Iringő**.

Organizatori: Muzeul Reformat din Transilvania, Muzeul Județean Mureș, Muzeul Haáz Rezső

Loc: Muzeul Reformat din Transilvania

14:00–15:30 **Prezentări de carte**

Kerti József: „Aranka György költészete” (Editura SMA, 2024), prezintă **Benedek Roland-Áron și „Aranka György levelezése I.”**, ediție critică îngrijită de **Biró Annamária** (Editura Debreceni Egyetemi Kiadó, 2024), prezintă **Gudor Noémi**.

Organizator: Societatea Muzeului Ardelean, Secția de literatură, lingvistică și istorie

Loc: Societatea Muzeului Ardelean, Sala de conferințe

14:30–15:30 **Kriza János, teolog și etnograf: Viața lui Kriza János – Mesaj din Potirul Trandafirilor Sălbatici**

Prelegere susținută de **Szabó Előd** (pastor, Parohia Unitariană din Cristuru Secuiesc)

Organizatori: Biserica Unitariană Maghiară, Societatea Etnografică „Kriza János”

Loc: Casa Libertății Religioase, sala de conferințe



15:00–16:00 **Vizita ghidată în limba română a Castelului Bánffy din Răscruți**

Organizator: Consiliul Județean Cluj

Loc: Castelul Bánffy din Răscruți

15:30–16:30 **Kriza János, teolog și etnograf: Depunere de coroane la mormântul lui Kriza János în Cimitirul Central**

Organizatori: Biserica Unitariană Maghiară, Societatea Etnografică „Kriza János”

Loc: Cimitirul Central

Expoziția „Albinele solitare: mici eroi ai naturii”

Muzeul Zoologic al UBB

Expoziția „Albinele solitare: mici eroi ai naturii” reprezintă prima expoziție din România care aduce în prim plan albinele sălbatice, foarte puțin cunoscute de către publicul larg. Scopul acesteia este de a informa publicul cu privire la beneficiile substanțiale pe care albinele le aduc tuturor formelor de viață din mediul înconjurător. Astfel, expoziția își propune să promoveze o modificare a percepției publicului vis-a-vis de albine și, totodată, să demitizze temerile legate de acestea. Conceptul expozițional pe care îl propunem este unul interactiv, itinerant și reprezintă prima acțiune dintr-o serie de trei astfel de expoziții anuale.

Expoziția temporară va fi expusă la Muzeul Zoologic al Universității Babeș-Bolyai din Cluj, în luna mai 2025, și va putea fi vizitată inclusiv în cadrul evenimentului Noaptea Muzeelor 2025 și Zilele Culturale Maghiare din Cluj 2025. Expoziția va cuprinde lucrări sculpturale imprimate 3D, modele 3D virtuale, desene de mari dimensiuni (A3) și macrofotografii, care vor aduce această lume miniatrală la scara noastră. Alături de toate aceste exponate la scară mărită, vor fi disponibile și exemplare reale ale unor specii de albine sălbatice (specimene fixate sub lupă). Expoziția este continuarea expoziției „Viespile: îngeri păzitori din iad” de anul trecut, care a fost unul de succes având peste câteva mii de vizitatori.

16:00–17:00 **KolozsvArt. Statui și monumente din Cluj**

Vernisaj în limba maghiară al expoziției cu lucrările fotografului **László Miklós**.
Curator: **Katona Zs. József**, lector universitar (Facultatea de Teatru și Film, UBB), vicepreședintele asociației Kolozsvár Társaság
Organizator: Asociația Kolozsvár Társaság
Loc: Hotelul Central (fostul Melody)

16:00–17:00 **„Oratio, studio et collectio. 400 de ani de existență a colegiilor reformate din Transilvania”**

Tur ghidat în limba maghiară condus de curatorii expoziției itinerante **Kovács Mária-Márta și Tamás Iringó**
Organizatori: Muzeul Reformat din Transilvania, Muzeul Județean Mureș, Muzeul „Haáz Rezső”
Loc: Muzeul Reformat din Transilvania

16:00–17:00 **Castelul Bánffy din Răscruci – trecut, prezent și viitor.**

Vizită ghidată în limba maghiară.
Organizator: Consiliul Județean Cluj
Loc: Castelul Bánffy din Răscruci

17:00–18:00 **Text și muzică**

Spectacol de improvizație cu **Egyed Emese, Márkos Berci** (violoncel) și **Pozsár Máté** (pian)
Organizator: Casa Memorială „Györkök Mányi Albert”
Loc: Casa Memorială „Györkök Mányi Albert”

17:00–18:30 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj Ateliere de film din Cluj / Minimum Party – Selecție din filmele recente ale taberei de artă Minimum Party**

Organizatori: Fundația Tranzit, Minimum Party
Loc: Casa Tranzit

17:30 **„Cunoașteți Casa!”**

Tur ghidat în limba maghiară al Hotelului Central, în colaborare cu Asociația Korzó.
Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Hotelul Central (fostul Melody)

18:00 **Degustare de vinuri: prezentarea Cramei Yanka, Valea Ierului**

Organizatori: Societatea Borvadász, Asociația Clujul Comoară
Loc: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János” (sala festivă)



19:00–21:00 **Gala de deschidere a Zilelor Culturale Maghiare din Cluj, ediția a XVI-a, „Maghiar rar” – În memoria lui Kallós Zoltán.**

Realizat de Atelierul de Dans Popular Udvarhely și Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric „Trei Scaune – Háromszék”.
Regizor-coregraf: **Tőkés Csaba Zsolt**
Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Casa Tradițiilor
Loc: Opera Maghiară din Cluj

19:00–21:00 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj Gulaș Party**

Organizator: Fundația Tranzit
Loc: Casa Tranzit

19:00–20:00 **KlausenMusik 2025: Concert de orgă susținut de Bert Wisgerhof**

Organizator: Asociația Egyházzene Kolozsvár
Loc: Biserica „Sf. Mihail”

21:00–23:00 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj Cluj și lumea largă / Radu Jude: Kontinental '25 (2025, 109 min, sub EN)**

Organizator: Fundația Tranzit
Loc: Casa Tranzit

23:00 **Festivalul Internațional de Folclor „Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a**

Seară de dansuri populare la Heltai
Organizatori: Fundația Bibliotecară Heltai Gáspár, Ansamblul de Dans Popular Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT, Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Heltai FolkCenter



MARȚI

19 august

10:00–11:00 **„Oratio de summa scholarum necessitate. Viața și opera lui Apáczai Csere János”**

Tur ghidat în limba maghiară al expoziției, condus de istoricul **Pöcsai Sándor**

Organizatori: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János”, Eparhia Reformată din Ardeal, Biblioteca Academiei Române – Filiala Cluj
 Loc: Biblioteca Academiei Române din Cluj



10:00–11:00 **Lapidariul medieval și premodern al MNIT**

Tur ghidat în limba maghiară. Bilet de intrare: conform tarifelor MNIT.

Curator: **Mihály Melinda**, muzeograf
 Organizator: Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei
 Loc: Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

10:00–11:30 **Kriza János, teolog și etnograf: Influențe și rețea de socializare în viața colecționarului de literatură populară Kriza János**

Prelegere susținută de **Szakál Anna** (cercetător al Institutului de Etnografie HUN-REN BTK, Budapesta)
 Organizatori: Biserica Unitariană Maghiară, Societatea Etnografică „Kriza János”
 Loc: Casa Libertății Religioase, sala de conferințe

10:00–16:00 **Albinele solitare: mici eroi ai naturii**

Tur ghidat în limbile maghiară, română, engleză cu biologul **László Zoltán**. Loc de întâlnire: casa de bilete de la intrarea muzeului

Organizator: Muzeul Zoologic – UBB, Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare – UBB
 Loc: Muzeul Zoologic – UBB

10:00–16:00 **Curtea cercetașilor: Lucrări manuale, jocuri.**

Organizator: Uniunea Cercetașilor Maghiari din Romania

Loc: Liceul Teologic Reformat, terenul de sport

10:00–17:00 **Vizită în turnul Bisericii „Sf. Mihail”**

Organizatori: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”, Asociația Clujul Comoară
 Loc: Biserica „Sf. Mihail”

10:30–11:30 **Coloranții din viața noastră**

Prelegere și masă rotundă în limba maghiară cu **Gál Emese** și **Lovász Tamás**, cadre didactice și cercetători la UBB din Cluj-Napoca. Amfitrion: **Csavdári Alexandra** (UBB)

Organizator: Societatea Muzeului Ardelean Secția de Științe ale Naturii
 Loc: Societatea Muzeului Ardelean, sala de conferințe

11:00 **Muzeul Școlii Medicale Clujene**

Tur ghidat în limba română la Muzeul Universității de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu”

Ghid: **Lukács József**, istoric și muzeograf
 Organizatori: Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” – Cluj-Napoca, Muzeul Școlii Medicale Clujene UMF Cluj
 Loc de întâlnire: în fața clădirii situate pe str. Emil Isac nr. 13 (sediul muzeului)

11:00–17:00 **Ziua Porților Deschise la Casa Memorială „Szabédi”**

Organizatori: Societatea Maghiară de Cultură din Transilvania
 Loc: SMCT Casa Memorială „Szabédi”

- 11:30–13:00 **Kriza János, teolog și etnograf: Soarta moștenirii Kriza**
Prelegere susținută de **Olosz Katalin** (istoric literar, folclorist)
Organizatori: Biserica Unitariană Maghiară, Societatea Etnografică „Kriza János”
Loc: Casa Libertății Religioase, sala de conferințe
- 12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**
Solist: **Luptovits Krisztián**
Organizator: Parohia Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu
Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu
- 12:00–13:00 **Cavalcada Internațională a Dansului în piața principală a Clujului**
Prezentarea ansamblurilor participante la Festivalul Internațional de Folclor „Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a
Organizatori: Fundația Bibliotecară „Heltai Gáspár”, Ansamblul de Dans Popular Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT, Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Piața Unirii
- 12:00–22:00 **Tabără de artă nomadă pentru adulți: olărit și confecționarea arcurilor.**
Se recomandă îmbrăcăminte sport.
Înregistrare prealabilă la nr. de telefon 0748910 980 (Kun Árpád György)
Organizator: Breasla Barabás Miklós
Loc: Donath 80.
- 13:00–14:00 **Cântec comunitar cu Sógor Csilla, referent muzical al Protopopiatului Reformat Cluj**
Cu participarea cantorilor organiști și muzicienilor bisericești.
Organizator: Protopopiatul Reformat Cluj
Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu
- 13:00–14:00 **Biserica Piaristă „Sfânta Treime”**
Tur ghidat în limba maghiară.
Organizator: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”
Loc: Biserica Piaristă „Sfânta Treime”
- 13:00–16:00 **Atelier „Pentru noi e VERDE”! Suflet înverzit – culori, arome, autocunoaștere**
Organizatori: ASMCT, Fundația Fébé
Loc: SMCT Casa Memorială „Szabédi”
- 14:00–15:00 **Kriza János, teologul și etnograful: Kriza János teologul**
Prelegere susținută de **Rácz Norbert Zsolt**, lector-consilier de misiune, Biserica Unitariană Maghiară
Organizatori: Biserica Unitariană Maghiară, Societatea Etnografică „Kriza János”
Loc: Casa Libertății Religioase, sala de conferințe
- 14:00–15:00 **Poezie și cunoștințe locale**
În dialog cu poetul **Nagy Attila** din Târgu Mureș.
Interlocutori: **Szántai János**, poet, redactor, președintele Ligii Scriitorilor Maghiari din Transilvania și **Egyed Emese**, poetă, istoric literar.
Organizatori: Societatea Muzeului Ardelean Secția de literatură, lingvistică și istorie, Liga Scriitorilor Maghiari din Transilvania
Loc: Societatea Muzeului Ardelean, sala de conferințe
- 15:00 **Trei generații de baroni la Răscruci: familia Bánffy de la Răscruci și implicarea ei în viața comunității locale.**
Vizită ghidată în limba română.
Organizator: Consiliul Județean Cluj
Loc: Castelul Bánffy din Răscruci





15:00–17:00 **Bertha Lívia: „O magnifică minte umană”** (2024, 80 min.), film documentar maghiar.

Proiecția este urmată de o discuție cu regizoarea filmului.

Organizatori: Institutul Liszt – Centrul Cultural Maghiar Sfântu Gheorghe, Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj

Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă „Hunyadi Mátyás”

16:00–17:00 **Trei generații de baroni la Răscruci: familia Bánffy de la Răscruci și implicarea ei în viața comunității locale.**

Vizită ghidată în limba maghiară

Organizator: Consiliul Județean Cluj

Loc: Castelul Bánffy din Răscruci

16:00–17:00 **Kriza János, teologul și etnograful: Influența lui Kriza János asupra păstrării Tradițiilor de astăzi**

Prelegerea lui **Kelemen László**, folclorist, director Casa Tradițiilor

Organizatori: Biserica Unitariană Maghiară, Societatea Etnografică „Kriza János”

Loc: Casa Libertății Religioase, sala de conferințe



16:00–17:30 **Apărarea Orașului Comoară**

Tur ghidat în limba maghiară de-a lungul zidurilor de apărare condus de istoricul de artă **Pakó Klára** (UBB). Pornire din fața intrării la Bastionul Croitorilor.

Organizatori: Fundația de Istoria Culturii „Entz Géza”, UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare

16:00–17:30 **Istoria industrială a Clujului secolului XX. Întreprinderea de Electronică Industrială și Automatizări Cluj–Napoca (IEIA).**

Motto: „Vino cu o amintire!”

Amfitrioana evenimentului: **Bitay Enikő**.

Organizator: Societatea Muzeului Ardelean Secția de Științe Tehnice

Loc: Societatea Muzeului Ardelean, sala de conferințe

17:00–17:50 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj: Istoria locală a orașului Cluj. Benczédi József: „...și s-a făcut lumină...”** (2021, 30 min., sub. RO).

Reportaj documentar despre istoria iluminatului public al orașului Cluj, cu participarea lui Gaál György. Discuție.

Organizatori: Fundația Transzit, RTV – Emisiuni în limba maghiară

Loc: Casa Transzit



17:00–18:00 **Expoziția artistei Csata Hermina.**

Vernisaj.

Organizator: Biserica Reformată de la Tăietura Turcului

Loc: Biserica Reformată de la Tăietura Turcului – Galeria „Kányafő”

17:00–18:00 **Idők – Timpuri – Times**

Vernisajul expoziției taberei internaționale de creație și simpozionului din Rimetea.

Organizator: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János”

Loc: Galeria „Apáczai”

17:00–18:30 **De la Clujul maghiar la maghiarii clujeni. Repere culturale și de patrimoniu.**

Tur ghidat în limba română condus de istoricul **Cosmin C. Rusu**, lector la Facultatea de Istorie și Filosofie UBB.

Întâlnire la ansamblul statuar Matia Corvin din Piața Unirii.

Organizator: Asociația Vechiul Cluj

17:00–18:30 **Creștinii reformați maghiari din București în secolele XIX-XX**

Prelegere susținută de **Péter István**, lector universitar (UBB)

Organizator: UBB Facultatea de Teologie Reformată și Muzică

Loc: UBB Facultatea de Teologie Reformată și Muzică

17:00–18:30 **Autoapărare pentru copii cu instructorul de karate Kerekes Imre**

Sunt recomandate haine de gimnastică, pantofi de sport

Loc: Liceul Teoretic „Báthory István”, sala de sport

17:00–19:00 **În culisele rockului maghiar transilvănean. Turnee aventuroase, lansări de albume haotice, dar am făcut și un festival (dacă s-a putut)!**

Masă rotundă despre showbizul transilvănean, înainte și după 1990.

Invitați: **Józsa Erika** (Concorde, Táltos RT), **Cserey Csabcsi** (Vox-T, Kriolit, Harry Tavitian, Urban Tribal Band), **Lénárd Yogi** (Rival, Trans Express, Compact, KnockOut), **Szűcs Tamás** (A Csajod).

Moderator: **Zilahi Csaba**, Radio Cluj, autorul volumului „Erdélyi magyaRock 1970–2010”.

După discuție: **Turneu de tobe, călătorie imaginară în jurul lumii** – prelegere interactivă susținută de bateristul și

profesorul de muzică **Cserey Csaba**.

Organizatori: Editura Exit Kiadó, Librăria Idea Könyvtér

Loc: Curtea Muzeului de Artă

17:30 **„Cunoașteți Casa!”**

Tur ghidat în limba maghiară al Hotelului Central, în colaborare cu Asociația „Korzó”.
Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Hotelul Central / fostul Melody

17:40 **Csapó Huba: „Ritmul Ghimeșilor”** (2019, 11 min, sub RO), film documentar experimental

Organizatori: Consulatul General al Ungariei la Cluj, Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj

Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă „Hunyadi Mátyás”

18:00 **Rugăciune ecumenică pentru Orașul Comoară.**

Organizator: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”

Loc: Biserica „Sf. Mihail”

18:00–19:00 **Apáczai 400**

Expoziția anuală a Atelierului de dezvoltare a talentelor Aranyecset în cadrul Liceului Teoretic „Apáczai Csere János” cu ocazia împlinirii a 400 de ani de la nașterea lui Apáczai Csere János

Organizator: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János”

Loc: Claustrul Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

18:00 **Bufnițe, monștri, zâmbete: imagini din istoria Școlii Romano-Catolice pentru fete Marianum.**

Tur ghidat în limba maghiară condus de istoricul de artă **Gál Zsófia**. Pornire din fața Facultății de Litere (UBB). Înregistrare prealabilă pe: galzsofi91@gmail.com.

Organizatori: Fundația de Istoria Culturii „Entz Géza”, Școala doctorală studii de hungarologie



18:00–19:00 **Miholcsa Gyula: „Bolyai Farkas”**
 (60 min). Film documentar maghiar.
 Organizator: Societatea Muzeului Ardelean
 Secția de Științe Tehnice
 Loc: Societatea Muzeului Ardelean, sala de conferințe

18:00–19:00 **Femeie în politica națională**
 Masă rotundă.
 Invitați: **Illés Boglárka**, secretar de stat
 pentru relații bilaterale la Ministerul
 Afacerilor Externe și Comerțului; **Szilágyi**
Dóra Emese, consilier pentru afaceri
 externe și vicepreședinte executiv pentru
 tineret al UDMR.
 Moderator: **Ugron Hanna**, manager cultural.
 Organizator: Consulatul General al Ungariei
 la Cluj
 Loc: #fôtér23

18:00–19:30 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj:**
Ateliere de Film din Cluj / Facultatea
de Teatru și Film UBB, Departamentul
maghiar de cinematografie și media
 Selecție din filmele recente ale Departa-
 mentului maghiar de cinematografie și
 media, UBB (sub. EN). Discuție.
 Organizatori: Fundația Tranzit, Facultatea
 de Teatru și Film UBB, Departamentul
 maghiar de cinematografie și media
 Loc: Casa Tranzit

18:00–20:00 **Degustare de vinuri: prezentarea**
domeniului Crama Nachbil, Beltiug
 Organizatori: Societatea Borvadász,
 Asociația Clujul Comoară
 Loc: Liceul Teoretic Apăczai „Csere János”
 (sala festivă)

18:00–20:00 **Maksay Ágnes: „M-aș plimba prin**
munți și văi cântând” (2024, 90 min., sub.
 RO), film portret maghiar despre cântă-
 rea ceangăiană Nyisztor Ilona. Proiecție
 urmată de discuții cu autorii.
 Organizatori: Universitatea Sapientia
 – Facultatea de Științe și Arte din Cluj,
 Consulatul General al Ungariei la Cluj
 Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă
 „Hunyadi Mátyás”



18:15–19:00 **Festivalul Internațional de Folclor**
„Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a
Parada internațională a porturilor
populare în centrul Clujului.

Traseu: Sediul Fundației Heltai – Piața
 Lucian Blaga – Str. Napoca – Scena
 principală din Piața Unirii
 Organizatori: Fundația Bibliotecară „Heltai
 Gâspâr”, Ansamblul de Dans Popular
 Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT,
 Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

19:00–21:30 **Seară de quiz, ed. ZCMC**
 Organizator: QuizNight
 Loc: Curtea Tineretului

19:00–23:00 **Festivalul Internațional de Folclor**
„Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a
Gala internațională a dansului popular
 Organizatori: Fundația Bibliotecară „Heltai
 Gâspâr”, Ansamblul de Dans Popular
 Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT,
 Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
 Loc: Piața Unirii

20:00–21:00 **Concert de lansare a albumului**
Sárik Péter Trió – Koszika
 Organizator: Consulatul General al Ungariei
 la Cluj
 Loc: #fôtér23

20:00–21:00 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj: Domonkos Domi István: YU-HU-RAP**
Spectacol de teatru cu participarea actorilor din anul I de master de la Facultatea de Teatru și Film UBB, Departamentul Maghiar de Cinematografie și Media, și a compozitorului-violoncelist **Márkos Albert**
Organizatori: Facultatea de Teatru și Film UBB, Departamentul Maghiar de Cinematografie și Media, Fundația Tranzit
Loc: Casa Tranzit

20:00 **Concert KnockOut**
Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

22:00 **Long Live Rock and roll! Party retROCK cu Zilahi Csaba**
Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

21:00–23:00 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj: YU-HU-TEK**
Cu participarea lui **Schneider Vince, Pozsár Máté, Márkos Albert** și a actorilor din anul I de masterat al Facultății de Teatru și Film UBB, Departamentul Maghiar de Cinematografie și Media
Organizatori: Facultatea de Teatru și Film UBB, Departamentul Maghiar de Cinematografie și Media, Fundația Tranzit
Loc: Casa Tranzit

23:00 **Festivalul Internațional de Folclor „Sfântul Ștefan”, ediția a XXVII-a Seară de dansuri populare la Heltai**
Organizatori: Fundația Bibliotecară „Heltai Gâspâr”, Ansamblul de Dans Popular Szarkaláb, Asociația Culturală SZINT, Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Heltai Folk Center



Concert KnockOut

Marți, 19 august, ora 20:00
Curtea Muzeului de Artă

KnockOut este o trupă de rock 100% transilvăneană, fondată în 1993, la Cluj, de chitaristul și vocalistul Lénárd „Yogi” József, fost membru al formației Compact C, împreună cu bateristul Varga Sándor. Stilul inconfundabil al trupei, o fuziune între hard rockul clasic, blues și folclorul maghiar din Transilvania, alături de versurile inspirate din spiritul transilvănean, ușor ironice, dar puternice în mesaj, au făcut din KnockOut una dintre cele mai autentice formații rock din regiune. Popularitatea lor se menține constantă de peste trei decenii. Pieșele lor, lipsite de clișee, se remarcă printr-un umor propriu și exprimă o sensibilitate transilvăneană – în special clujeană – într-un mod care rezonază cu orice iubitor de muzică maghiară. În cei 30 de ani de activitate, KnockOut a susținut numeroase concerte și turnee, inclusiv peste hotare.



Componența trupei:

- Lénárd „Yogi” József – voce, chitară
- Gábora-Máté Éva – voce, vioară, chitară
- Novák István „Öcsi” – chitară bass, backing vocals
- Varga Sándor – tobe



MIERCURI

20 august

10:00 „*Oratio, studio et collectio*. 400 de ani de existență a coplegiilor reformate din Transilvania”

Tur ghidat în limba română condus de curatorii expoziției itinerante **Kovács Mária-Márta** și **Tamáš Iringő**

Organizatori: Muzeul Reformat din Transilvania, Muzeul Județean Mureș, Muzeul „Haáz Rezső”

Loc: Muzeul Reformat din Transilvania

10:00–11:30 **În dialog cu experții – consiliere juridică în domeniul legislației muncii și proprietății intelectuale.**

Consultanță de specialitate pentru salariați și angajatori oferită de **conf. univ. Vallasek Magdolna**, asist. univ. **Bokor-Szöcs Izabella**. Consultanță de specialitate în domeniul protecției drepturilor de proprietate intelectuală, oferită de **Delia Ciurea**, expert în proprietate intelectuală, specializat în mărci și indicații geografice, și **Laczkó Réka**, expert în drepturi de autor.

Organizatori: Societatea Muzeului Ardelean Secția de jurisprudență și științe sociale
Loc: Societatea Muzeului Ardelean, Sala de conferințe

10:00–16:00 **Curtea cercetașilor: Lucrări manuale, jocuri**

Organizator: Uniunea Cercetașilor Maghiari din România

Loc: Liceul Teologic Reformat, terenul de sport

Biserica Evanghelică Lutherană Pietati

Program de vizitare: În perioada 20-22 august, între orele 10:00 și 13:00.

Piatra de temelie a Bisericii Pietati a fost pusă la 29 mai 1816, însă construcția a fost finalizată abia 13 ani și jumătate mai târziu, la 29 noiembrie 1829. Clădirea se remarcă în peisajul urban al orașului, îmbinând armonios elemente de baroc târziu cu detalii neoclasiche. Interiorul bisericii păstrează mobilierul original în stil Empire din secolul al XIX-lea, dintre care se remarcă amvonul din lemn de pin și altarul cu coloane compozite, încadrat de un fronton decorat cu simbolul „Ochiul lui Dumnezeu” și urne cu ghirlande. Pictura altarului, realizată de pictorul academic vienez Johann Gentiluomo, îl înfățișează pe Hristos pe Muntele Măslinilor. Orga pneumatică a bisericii, cu trei manuale, a fost construită de firma Walker din Ludwigsburg, Germania, și a fost sfințită la 5 aprilie 1913. Construcția nu a fost finalizată din cauza izbucnirii Primului Război Mondial, iar cel de-al treilea manual nu a fost instalat la acea vreme. În urma renovărilor realizate între 2018 și 2021, orga a fost complet restaurată, iar al treilea manual a fost adăugat. Da-



torită acestei extinderi și renovări recente, orga pneumatică a Bisericii Evanghelice Luterane Pietati este astăzi unică în Cluj și poate fi considerată cea mai valoroasă orgă de concert din oraș.

10:00–16:00 **Albinele solitare: mici eroi ai naturii**

Tur ghidat în limbile maghiară, română, engleză cu biologul **László Zoltán**.

Loc de întâlnire: casa de bilete de la intrarea muzeului

Organizator: Muzeul Zoologic – UBB, Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare – UBB

Loc: Muzeul Zoologic – UBB

10:00–17:00 **Vizită în turnul Bisericii „Sf. Mihail”**

Organizatori: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”, Asociația Clujul Comoară

Loc: Biserica „Sf. Mihail”

11:00–12:00 **Muzeul Școlii Medicale Clujene**

Tur ghidat în limba maghiară al Muzeului Universității de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu”

Loc de întâlnire: în fața clădirii situate pe str. Emil Isac nr. 13 (sediul muzeului).

Ghid: **Lukács József**, istoric și muzeograf.

Organizatori: Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” – Cluj-Napoca, Muzeul Școlii Medicale Clujene UMF Cluj

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

Solist: **Rémán Roland-Róbert**

Organizator: Parohia Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–13:00 **„Oratio, studio et collectio. 400 de ani de existență a colegiilor reformate din Transilvania”**

Tur ghidat în limba maghiară condus de curatorii expoziției itinerante **Kovács Mária-Márta și Tamás Iringó**.

Organizatori: Muzeul Reformat din Transilvania, Muzeul Județean Mureș, Muzeul „Haáz Rezső”

Loc: Muzeul Reformat din Transilvania

12:00–13:00 **In memoriam Lászlóffy Csaba**

Invitați: **Egyed Emese și Korpa Tamás**, istorici literari.

Moderator: **Szántai János**, poet

Organizatori: Liga Scriitorilor Maghiari din Transilvania, Asociația Clujul Comoară

Loc: Studioul de operă „Miklós Bánffy”

12:00–13:00 **Slujbă Eucemică și Sfințirea Pâinii**

Organizatori: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”, Asociația Pro Agricultură, Asociația Agricultorilor Maghiari din Județul Cluj

Loc: Biserica „Sf. Mihail”

12:00–14:00 **Producție de conținut – workshop cu MediaHive**

Organizator: KMDT

Loc: Curtea Tineretului

13:00–14:00 **Cântec comunitar cu Sógor Csilla, referent muzical al Protopopiatului Reformat Cluj**

Cu participarea cantorilor organiști și muzicienilor bisericești.

Organizator: Protopopiatul Reformat Cluj

Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

14:00–15:00 **Lapidariul medieval și premodern al MNIT**

Tur ghidat în limba română. Bilet de intrare: conform tarifelor MNIT.

Curator: **Mihály Melinda**, muzeograf

Organizator: Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

Loc: Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

14:00–15:00 **Deschiderea oficială a curții REFO și devoțiune**

Invitat: **Pap Ákos**, preot, președinte ATC din Transilvania

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini IKE, Centrul de Presă

Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO



- 14:00–15:30 **Palatele baroce ale Clujului: somptozitate și lux din perioada habsburgică**
Tur ghidat în limba maghiară condus de istoricul de artă **Tóth Gödri Iringó**. Pornire din fața Bisericii „Sf. Mihail”
Organizatori: Fundația de Istoria Culturii „Entz Géza”, UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare
- 14:00–15:30 **Arta și practica teatrală în experiență directă**
Prezentarea volumului „Stilul și practica jocului istoric” de Bartha Katalin Ágnes
Organizator: Societatea Muzeului Ardelean Secția de literatură, lingvistică și istorie
Loc: Societatea Muzeului Ardelean, Sala de conferințe
- 15:00 **Baronul Bánffy Ádám, baronul în salopetă.**
Vizită ghidată în limba română a Castelului Bánffy din Răscruci.
Organizator: Consiliul Județean Cluj
Loc: Castelul Bánffy din Răscruci
- 16:00–16:15 **Deschiderea oficială a Străzii Vinului**
Organizatori: Societatea Borvadász, Asociația Clujul Comoară
Loc: Strada Vinului (str. Potaissa)
- 16:00–17:00 **Baronul Bánffy Ádám, baronul în salopetă.**
Vizita ghidată în limba maghiară a Castelului Bánffy din Răscruci
Organizator: Consiliul Județean Cluj
Loc: Castelul Bánffy din Răscruci
- 16:00–17:30 **Clujul și Someșul Mic – o conversație despre curiozități istorice locale și implicații contemporane.**
Invitați: **Nagy Béla**, inginer mecanic pensionar, istoric local (Societatea Kolozsvár Társaság), **Szabó D. Zoltán** biolog (World Wildlife Fund). Moderator: **Sipos Dávid**, secretarul Fundației „Házsongárd”, cadru didactic asociat (UBB), ghid
Organizator: Fundația Transilvania Trust
Loc: Bastionul Croitorilor
- 16:00–17:30 **Un domn maghiar din New York – Kövi Pál și Ospățul transilvănean**
Vernisaj urmat de o masă rotundă în limba maghiară.
Invitați: **Kósa András László**, directorul Centrului Cultural Maghiar București, **Tótszegi Tekla**, director adjunct la Muzeul Etnografic al Transilvaniei, **Velle-Varga Orsolya**, director adjunct la Muzeul Maghiar al Comerțului și Ospitalității
Curatori: Dobos Dóra, Török Róbert, Stummeré Szurok Noémi.
Organizatori: Muzeul Maghiar al Comerțului și Ospitalității, Institutul Liszt – Centrul Cultural Maghiar București, Muzeul Etnografic al Transilvaniei, Asociația Clujul Comoară, Taste of Transylvania
Loc: Muzeul Etnografic al Transilvaniei, Galeria Cellarium
- 16:00–18:00 **Mese inteligente pentru zile aglomerate**
Prelegerea nutriționistului **Szilágyi Orsolya**.
Organizator: KIFOR
Loc: Curtea Tineretului
- 17:00–18:00 **„Andreas Fogarasi: City of Glass”**
Tur ghidat al expoziției.
Organizator: Galeria Aluvial
Loc: Galeria Aluvial



- 17:00–18:00 **Concert DayByDay**
Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

17:00–18:00 **„Piatra ca marmor – Restaurare cu umilință”**

Prelegere susținută de **Dobribán Melinda**, sculptor, restaurator (Indame Design SRL).
Amfitrioană: **Csavidári Alexandra**
Organizator: Societatea Muzeului Ardelean
Secția de Științe ale Naturii
Loc: Societatea Muzeului Ardelean, sala de conferințe

17:00–18:30 **Sf. Liturghie la hramul Bisericii Romano-Catolice „Sf. Ștefan” de pe str. Donath**

Organizator: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”
Loc: Biserica Romano-Catolică „Sf. Ștefan” de pe Donath



17:00–18:30 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj: Creatori din Cluj / Portret. Schneider Tibor: „Klein József”** – carte și expoziție. (Despre viața unui pictor dedicat artei și societății.)

(2025, 34 min., sub. RO). Discuție.
Organizatori: Fundația Tranzit, RTV – Emisiune în limba maghiară
Loc: Casa Tranzit

17:00–18:30 **Campionat de fotbal în familie – Dribli, ediția a 11-a**

Organizator: Clubul de Fotbal Amator pentru Copii DRIBLI
Loc: Liceul Teologic Reformat, terenul de sport

17:00–18:30 **Autoapărare pentru copii cu instructorul de karate Kerekes Imre**

Sunt recomandate haine de gimnastică, pantofi de sport.
Loc: Liceul Teoretic „Báthory István”, sala de sport

18:00–19:00 **Roots and Routes**

Vernisajul bilingv al expoziției digitale.
Curator: **Diana Drăgan-Chirilă**, artist.
Organizator: Fundația Transilvania Trust
Loc: Bastionul Croitorilor

18:00–19:00 **Crisis Verticalis: nivelurile neînțelegerii**

Vernisaj în limba maghiară a expoziției lui **Józsa Benedek**.
Curatori: **Albert Eszter, Domokos Ferenc**.
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini IKE, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

18:00–19:00 **Concert Katlan**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Scena de pe Kogălniceanu

18:00–20:00 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj: În Memoriam Szilágyi Júlia (1936-2025)**

Filme în limba maghiară și discuție despre cariera lui Szilágyi Júlia. Invitați: **Balázs Imre József, Székely Ghiță, Andrea Julika, Szilágyi-Gál Mihály și Víg Emese**.
Organizatori: Fundația Tranzit, transindex.ro, Transtex
Loc: Casa Tranzit

18:00 **Prezentarea celei de-a treia ediții revizuite a volumului „Clujul în imagini” de Gaal György.**

În conversație cu autorul va fi **Horváth Csaba**, istoric.
Organizator: Editura Polis
Loc: Casa Libertății Religioase, sala de conferințe

18:00–20:00 **Degustare de vinuri: prezentarea domeniului Crama Káli Kövek, Ungaria**

Organizatori: Societatea Borvadász, Asociația Clujul Comoară
Loc: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János” (sala festivă)



19:00–20:00 **Concertele de vară la Biserica Reformată de pe Kogălniceanu.**

Participă: **Erich Türk**, organist.

Organizator: Parohia Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

19:00–20:30 **Melodii ungurești îndrăgite.**

Participă: **Manesztes Márton, Bokor János, Szilágyi Sándor.**

Acompaniați de **Orchestra Populară din Mădăraș.**

Dirijor: **Miklós József jr.**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC

Loc: Piața Unirii

19:00–21:00 **Bacsó Péter: „Martorul”** (1969, 103 min., sub. EN), lungmetraj maghiar.

Nu este recomandat copiilor sub 12 ani.

Înainte de film se va proiecta un film

realizat de studenții Sapienția: **Fazakas Lehel: „Mater noster”** (2023).

Organizatori: Universitatea Sapienția

– Facultatea de Științe și Arte din Cluj,

Consulatul General al Ungariei la Cluj,

Institutul Național de Film al Ungariei

Loc: Universitatea Sapienția, aula festivă

„Hunyadi Mátyás”

20:00–21:00 **Devoțiune.**

Invitat: **Formația Parohiei Reformate Cluj Nr. IX.**

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal,

Fundația Creștină Diakonia, Asociația

Tinerilor Creștini IKE, Centrul de Presă

Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

20:00–21:00 **Concert Cimbaliband**

Organizator: Consulatul General al Ungariei la Cluj

Loc: #főtér23

20:00–21:30 **Concert Peter's Project**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,

Asociația ZCMC

Loc: Curtea Muzeului de Artă



20:00–21:45 **Herendi Gábor: „Femei pe fugă”**

(2024, 105 min., sub. RO), film comedie romantică maghiară.

Organizator: Cinema ARTA

Loc: Cinema ARTA

20:30–22:00 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj: In Memoriam Szilágyi Júlia (1936-2025)**

„Ce trebuie să știi. Despre insomnie” o selecție de texte de Szilágyi Júlia interpretate de **Dimény Áron** cu participarea lui **Márkos Albert** și **Szabó József Attila** la violoncel.

Organizatori: Fundația Tranzit, Transtelex

Loc: Casa Tranzit

21:00–22:00 **Concert Formația Fényvonal**

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal,

Fundația Creștină Diakonia, Asociația

Tinerilor Creștini IKE, Centrul de Presă

Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

21:00–22:30 **Gală de operetă**

Cu participarea lui **Peller Károly, Szendy Szilvi, Dezső Ágota** și **Laki Péter**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,

Asociația ZCMC

Loc: Piața Unirii

21:30–22:30 **Cavalcada de dansuri populare cu Taraful Rezeda și Ansamblul de Dans Popular Szarkaláb.**

Organizator: Consulatul General al Ungariei la Cluj

Loc: #főtér23

22:00–02:00 **Retro party – DJ Mini**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,

Asociația ZCMC

Loc: Curtea Muzeului de Artă

22:00–04:00 **Ifi After**

Organizator: KMDSZ

Loc: After Eight Club

JOI

21 august



9:30–10:30 **Activități interactive pentru familii cu copii la Kozmutza**

Jocuri dinamice pentru cei mici și cei mari, conduse de **Ilyés Katalin, Vincze-Faragó Gabriella și Szőke Orsolya**

Organizatori: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”, Asociația Kozmutza Flóra

Loc: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”

10:00–11:00 **Lapidariul medieval și premodern al MNIT.**

Tur ghidat în limba maghiară. Bilet de intrare: conform tarifelor MNIT.

Curator: **Mihály Melinda**, muzeografa

Organizator: Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

Loc: Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

10:00–11:00 **Activități interactive pentru familii cu copii la Kozmutza**

Jocuri populare pentru copii cu Csatári Erika.

Organizatori: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”, Asociația Kozmutza Flóra

Loc: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”

10:00–11:00 **Ziua Porților Deschise la Protopopiatul Reformat Cluj: Devoțiune.**

Slujba va fi condusă de decanul **Máté István**.

Organizatori: Asociația Femeilor Reformate din Cluj, Asociația Presbiterilor din Cluj, Asociația Pastorilor din Cluj, Asociația Tinerilor Creștini, Parohia Reformată de peste Ape

Loc: Biserica Reformată de peste Ape

10:00–11:30 **Viața și opera lui Bolyai Farkas**

Prezentare susținută de matematicianul **Kása Zoltán**, profesor pensionar la Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj

Organizator: Asociația Kolozsvár Társaság

Loc: Societatea Muzeului Ardelean, sala de conferințe

10:00–12:00 **Sinele tău este o piesă de puzzle**

Atelier de autocunoaștere cu lector universitar **Jancsó-Farcaș Zsuzsanna** (Departamentul de psihologie aplicată – UBB). Participarea necesită înregistrare prealabilă. Înscrieri la: <https://forms.gle/RCB3uKcmZsGxApFc8>

Programul va începe dacă se înscriu cel puțin 8 persoane.

Organizator: UBB, Departamentul de psihologie aplicată

Loc: Cort UBB de pe Kogălniceanu



10:00–13:00 **Să ne jucăm, să ne jucăm ceva...**

Jocuri de societate de pe vremea părinților și bunicilor noștri

Organizator: Asociația Copacul Vieții

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu



10:00–13:00 **Activități meșteșugărești pentru copii preșcolari și școlari**

Organizator: Asociația Copacul Vieții
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–16:00 **Albinele solitare: mici eroi ai naturii**

Tur ghidat în limbile maghiară, română, engleză cu biologul **László Zoltán**.
Loc de întâlnire: casa de bilete de la intrarea muzeului
Organizator: Muzeul Zoologic – UBB, Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare – UBB
Loc: Muzeul Zoologic – UBB

10:00–16:00 **Curtea cercetașilor: Lucrări manuale, jocuri**

Organizator: Uniunea Cercetașilor Maghiari din Romania
Loc: Liceul Teologic Reformat, terenul de sport

10:00–16:00 **O introducere jucăușă la creaturile anului**

Coordonator: **Rés Katalin** (NECC)
Organizatori: UBB, Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare, Muzeul Zoologic al UBB, NECC – Nature Education Community Center, Vivarium, Asociația Apáthy István
Loc: Grădina Mikó

10:00–17:00 **Vizită în turnul Bisericii „Sf. Mihail”**

Organizatori: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”, Asociația Clujul Comoară
Loc: Biserica „Sf. Mihail”

10:00–17:00 **Tumulul piețelor medievale reînviat de membrii Asociației de Reconstituiri Istorice „Compania”**

Activități artizanale pentru copii, corturi de cavaleri, trageri cu arcul și arbaleta, inițiere în scrimă și luptă cu sabia, jocuri populare, expoziție de instrumente istorice cu demonstrații, povești și muzică de epocă, jocuri de iarmaroc
Organizatori: Salina Compania, Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu



10:00–18:00 **Cutie uriașă de nisip**

Organizator: Grădinița Mikó
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–18:00 **Căsuța cu povești. Înscriere și împrumutare de cărți.**

Organizator: Bursa de cărți comunitară „Căsuța cu povești”
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–18:00 **O privire asupra activității echipei editoriale Helikon**

Helikon quiz. Găzduit de **Márton Evelin, Demeter Zsuzsa, Ferencz-Nagy Zoltán**
Organizator: Asociația Culturală Helikon
Loc: Cort Helikon de pe Kogălniceanu

10:30–11:30 **Activități interactive pentru familii cu copii la Kozmutza**

Colțul creativ condus de Péntek Enikő și Blaga Júlia

Organizatori: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”, Asociația „Kozmutza Flóra”

Loc: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”

10:30–11:30 **Activități interactive pentru familii cu copii la Kozmutza**

Modelaj cu lut și olărit.

Îndrumător: **Koncz-Münich András.**

Organizatori: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”, Asociația „Kozmutza Flóra”

Loc: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”

11:00–12:00 **Devoțiune**

Invitat: **Jakab István**, vicar general al Eparhiei Reformate din Ardeal

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

11:00–12:00 **Devoțiune pentru copii**

Invitat: **Deákné Ábrahám Ildikó**

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

11:00–12:00 **Activități interactive pentru familii cu copii la „Kozmutza”**

Aventură de basm cu Kulcsár Anita și Atelierul Spiridușului.

Organizatori: Școala Specială pentru Deficienți de Auz nr 2 „Kozmutza Flóra”, Asociația „Kozmutza Flóra”

Loc: Școala Specială pentru Deficienți de Auz nr. 2 „Kozmutza Flóra”



11:00–12:00 **Biserica Piaristă „Sfânta Treime”**

Tur ghidat în limba română.

Organizator: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”

Loc: Biserica Piaristă „Sfânta Treime”

11:00–12:15 **Proiecție de film pentru copii: „Bobiță și Buburuză 6 – Poveștile lunilor”**

(2024, 67 min., sub. RO) desen animat maghiar

Organizatori: Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj, Asociația Filmteet

Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă „Hunyadi Mátyás”

11:00–12:30 **Bufnițe, monștri, zâmbete: imagini din istoria Institutului Romano-Catolic pentru Fete Marianum.**

Tur ghidat în limba maghiară condus de istoricul de artă **Gál Zsófia**. Pornire din fața Facultății de Litere (UBB). Înregistrare prealabilă pe: galzsofi91@gmail.com.

Organizatori: Fundația de Istoria Culturii „Entz Géza”, Școala doctorală studii de hungarologie

11:00–12:30 **Ziua Porților Deschise la Protoptiatul Reformat Cluj Antropologie și teologie**

Prelegere susținută de pastorul **Máté István**

Organizatori: Asociația Femeilor Reformate din Cluj, Asociația Presbiterilor din Cluj, Asociația Pastorilor din Cluj, Asociația Tinerilor Creștini, Parohia Reformată de peste Ape

Loc: Parohia Reformată de peste Ape



11:00–13:00 Picnic cu raze de soare la Facultatea de Litere

Întâlnire cu autori și ilustratori, workshopuri (jocuri de societate pe baza revistei pentru copii Napsugár, activități creative: scriere, desen, lucru de mână)
Organizator: Societatea Muzeului Ardelean
Secția de literatură, lingvistică și istorie
Loc: UBB Facultatea de Litere, curte



11:00–13:00 Ziua Porților Deschise la Protopopiatul Reformat Cluj Confecționarea brelocurilor din macrame, împăturirea hârtiei, pictură

Organizatori: Asociația Femeilor Reformate din Cluj, Asociația Presbiterilor din Cluj, Asociația Pastorilor din Cluj, Asociația Tinerilor Creștini, Parohia Reformată de peste Ape
Loc: Parohia Reformată de peste Ape

11:30–12:30 Activități interactive pentru familii cu copii la „Kozmutza” „Regele Matthias la furat” Teatru de păpuși cu actorul Demeter Ferencz

Organizatori: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”, Asociația „Kozmutza Flóra”
Loc: Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”

12:00–12:30 Concert de orgă la prânz Solistă: Telegdi Gréta

Organizator: Parohia Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu
Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–13:00 OAZĂ by UDMR: Proiecție de desene animate „Legendarium”

Organizatori: UDMR, DaPino
Loc: Curtea DaPino

12:00–13:30 Punte între trecut și prezent. Rolul bisericii în Transilvania și în lume

Masă rotundă în limba maghiară.
Invitat: **Kolumbán Vilmos József**, episcop al Eparhiei Reformate din Ardeal.
Moderator: **Tussay Szilárd** referent diaconal al Eparhiei Reformate din Ardeal
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

12:00–13:30 Terapia de scris în practică

Atelier de terapie de scriere pentru adulți cu terapeutul de scriere **Mikola Emese**
Organizator: Biblioteca Județeană „Octavian Goga”, Sala multiculturală
Loc: Biblioteca Județeană „Octavian Goga”, Sala multiculturală, et. 3

12:00–14:00 O injecție care ar putea salva vieți. Să vorbim despre HPV.

Invitați: **Oláh Emese**, viceprimarul Clujului, **Paul Marc**, președintele Federației Tinerilor din Cluj, **dr. Bődizs György**, director medical la Spitalul Clinic de Recuperare, și **Szilágyi Lóránt Márton**, președintele Forului de Tineret din Cluj
Organizator: KIFOR
Loc: Curtea Tineretului

12:00–17:00 Cercetarea vulcanilor în Transilvania și în întreaga lume

Prelegere despre modele vulcanice, prelevarea de probe de gaze vulcanice cu cercetătorul **Ionescu Artur** (UBB, Facultatea de Știința și Ingineria Mediului)
Organizator: UBB, Facultatea de Știința și Ingineria Mediului
Loc: Cort UBB de pe Kogălniceanu



12:00–19:00 **Cabină de probă de costume tradiționale din Țara Călatei și din Sic**
Organizator: Asociația Pro Agricultură
Loc: B-dul Eroilor

12:30–14:00 **Ziua Porților Deschise la Protopopiatul Reformat Cluj**
Prevenirea cancerului și diagnosticarea precoce pot salva vieți
Prelegere susținută de cercetătorul **Nagy Ibolya**

Organizatori: Asociația Femeilor Reformate din Cluj, Asociația Presbiterilor din Cluj, Asociația Pastorilor din Cluj, Asociația Tinerilor Creștini, Parohia Reformată de peste Ape
Loc: Parohia Reformată de peste Ape

13:00–14:00 **Ziua Porților Deschise la Protopopiatul Reformat Cluj**
Slujbă pentru copii cu Adorjâni Katalin,
cantor și profesor de canto

Organizatori: Asociația Femeilor Reformate din Cluj, Asociația Presbiterilor din Cluj, Asociația Pastorilor din Cluj, Asociația Tinerilor Creștini, Parohia Reformată de peste Ape
Loc: Parohia Reformată de peste Ape

13:00–14:00 **Cântec comunitar cu Sôgor Csilla,**
referent muzical al Protopopiatului Reformat Cluj

Cu participarea cantorilor organişti și muzicienilor bisericești.
Organizator: Protopopiatul Reformat Cluj
Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

13:00–14:00 **OAZĂ by UDMR: Încetinește și tu ritmul în garderobă. Modă sustenabilă în pași mici.**

Prelegere susținută de **Máthé Krisztina**.
Organizatori: UDMR, DaPino
Loc: Curtea DaPino

13:30–15:00 **Metode pentru tați de la tați**
Masă rotundă.

Invitați: **Dávid Zoltán**, tată al trei copii, director al Centrului de Presă Reformat din Transilvania; **Fehér Attila**, tată al trei copii, protopop evanghelic-luteran; **Tonk Márton**, tată al doi copii, rector al Universității Sapientia.
Moderator: **Tussay Szilárd**, tată al doi copii, referent diaconal al Eparhiei Reformate din Ardeal

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

14:00–15:00 **Muzeul Școlii Medicale Clujene**

Tur ghidat în limba română la Muzeul Universității de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu”

Loc de întâlnire: în fața clădirii situate pe str. Emil Isac nr. 13 (sediul muzeului)

Ghid: **dr. Lukács József**, istoric și muzeograf

Organizatori: Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” Cluj-Napoca, Muzeul Școlii Medicale Clujene UMF Cluj

14:00–15:00 **Vajk, Hunyadi, Dugovics – Cele mai influente lucrări ale picturii istorice maghiare.**

Prelegere în limba maghiară susținută de istoricul de artă **Goda Zsófia** (Muzeul de Artă, Budapesta)

Organizatori: Muzeul de Artă (Budapesta), Asociația Clujul Comoară
Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”

14:00–15:30 **Pager universitar. Revizuirea publicațiilor din 2024 ale Editurii Atelier Universitar**

Organizator: Societatea „Bolyai”
Loc: Bastionul Croitorilor



14:00–17:00 **Să ne jucăm, să ne jucăm ceva...
Jocuri de societate de pe vremea părinților
și bunicilor noștri**

Organizator: Asociația Copacul Vieții
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate
de pe Kogălniceanu

14:00–17:00 **Activități meșteșugărești pentru
copii preșcolari și școlari**

Organizator: Asociația Copacul Vieții
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate
de pe Kogălniceanu

14:00–19:00 **Și eu vreau să lucrez cu mărgelile!**

Ornamentație de mărgelile de Țara Călatei,
pictură cu motive pentru copii
Organizator: Asociația Áldás Népešség
Loc: #főtér23



14:30–15:30 **OAZĂ by UDMR: Renunțând la „rolul
de fată cuminte”. Cum să ne eliberăm de
presiunea de a ne conforma?**

Prelegere susținută de **Hegyí Anasztázia**,
psiholog clinician, psiholog sexual
Organizatori: Organizația de Femei UDMR,
DaPino
Loc: Curtea DaPino

14:30–16:00 **Ziua Porților Deschise la Protopo-
piatul Reformat Cluj**

**Politica bisericească și culturală a
domnitorului Rákóczi György**

Prelegere susținută de istoricul **Eszenyei
Farkas Gábor**.

Organizatori: Asociația Femeilor Reformate
din Cluj, Asociația Presbiterilor din Cluj, Aso-
ciația Pastorilor din Cluj, Asociația Tinerilor
Creștini, Parohia Reformată de peste Ape
Loc: Parohia Reformată de peste Ape

14:30–16:30 **Ziua Porților Deschise la Protopo-
piatul Reformat Cluj**

Jocuri de societate (Boom, jocuri de cărți,
table, șah etc.)

Organizatori: Asociația Femeilor Reformate
din Cluj, Asociația Presbiterilor din Cluj, Aso-
ciația Pastorilor din Cluj, Asociația Tinerilor
Creștini, Parohia Reformată de peste Ape
Loc: Parohia Reformată de peste Ape

15:00–16:00 **Vizita ghidată în limba română
a Castelului Bánffy din Răscruți**

Organizator: Consiliul Județean Cluj
Loc: Castelul Bánffy din Răscruți

15:00–16:00 **Educare financiară în limba
maghiară pentru copii de vârstă 15-18 ani**

Organizator: Banca Transilvania
Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”

15:00–16:30 **Palatele baroce ale Clujul – somp-
tuozitate și lux din perioada habsburgică.**

Tur ghidat în limba maghiară condus de
istoricul de artă **Tóth Gödri Iringó**.

Pornire din fața Bisericii „Sf. Mihail”
Organizatori: Fundația de Istoria Culturii
„Entz Géza”, UBB – Departamentul de
istorie al liniei maghiare

15:00–16:30 **Mișcări geopolitice la nivel mondial**

Invitat: **Szenkovics Dezső**, decan al Universi-
tății Sapientia – Facultatea de Științe și Arte
din Cluj. Moderator: **Tussay Szilárd**, referent
diaconal al Eparhiei Reformate din Ardeal
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal,
Fundația Creștină Diakonia, Asociația
Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat
din Transilvania
Loc: Curtea REFO

15:00–17:30 **„Honorī Sanctissimae Trinitatis”**

Miniconferință în limba maghiară cu ocazia
celebrării a 300 de ani de la sfințirea
Bisericii Piariste „Sfânta Treime”

Organizator: Parohia Romano-Catolică „Sf.
Mihail”
Loc: Biserica Piaristă „Sfânta Treime”

15:00–17:00 **Discuții despre problemele egalitarismului și justiției**
Capitalul în secolul XXI: creșterea inegalităților sociale sau avansul continuu al egalității? (Atkinson, Piketty)
Moderatori: **Ungvár Zrínyi Imre, Bakcsi Botond** (Departamentul de filosofie al liniei maghiare – UBB).
Organizator: Departamentul de filosofie al liniei maghiare – UBB
Loc: Cortul UBB de pe Kogălniceanu

16:00–17:00 **Castelul Bánffy din Răscruți – trecut, prezent și viitor**
Vizita ghidată în limba maghiară.
Organizator: Consiliul Județean Cluj
Loc: Castelul Bánffy din Răscruți

16:00–17:00 **Joc de povești interactiv**
Organizator: Asociația Tekergő Mezősvény
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu



16:00–17:00 **O privire de ansamblu asupra activității echipei editoriale Helikon**
Invitați: **Böjthe Pál, Egyed Emese**.
Amfitrioni: **Demeter Zsuzsa și Karácsonyi Zsolt**.
Organizator: Asociația Culturală Helikon
Loc: #főtér23

16:00–17:00 **Deschiderea Bibliotecii Kriterion**
Invitați: istoricul literar **Dávid Gyula**, fost redactor al Editurii Kriterion, șef al subredacției din Cluj, și jurnalistul, editorul și profesorul universitar **Tibori Szabó Zoltán**. Amfitrion: **H. Szabó Gyula**, directorul Editurii Kriterion
Organizator: Editura Kriterion
Loc: Biblioteca Kriterion (Casa Presei Ecriture)



16:00–17:30 **Kövi Pál: „Ospăț transilvan”**
Lansare de carte în limba română cu participarea lui: **Adriana Sohodoleanu**, blogger gastronomic, **Bara Hajnal**, traducătorul volumului „Ospăț transilvan”, **Kósa András László**, director Institutul Liszt – Centrul Cultural Maghiar București, **Mircea Groza**, arheolog culinar, **Trucza Adorján**, manager Taste of Transylvania
Organizatori: Institutul Liszt – Centrul Cultural Maghiar București, Taste of Transylvania, Muzeul Etnografic al Transilvaniei
Loc: Muzeul Etnografic al Transilvaniei, Galeria Stellarium

16:00–17:30 **OAZĂ by UDMR: Nutriție pentru sănătatea inimii**
Conversație cu nutriționistul **Szilágyi Karola**.
Organizatori: UDMR, DaPino
Loc: Curtea DaPino



16:00–18:00 **Sărbătorirea vârstei de 90 de ani a matematicianului și academicianului József Kolumbán**

Organizator: Societatea Muzeului Ardelean
Secția de matematică și informatică
Loc: Societatea Muzeului Ardelean, Sala de conferințe

16:00–18:00 **First Cut 7. (partea I).**

Selecție din filmele realizate de studenții în an terminal la Universitatea Sapientia
Organizator: Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj
Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă „Hunyadi Mátyás”

16:30–18:00 **Despre dizabilitate altfel – o inovație educațională specială în cadrul programului de drept al Universității Sapientia.**

Invitați: **Somfalvi Edit**, preot, lector universitar la Institutul Teologic Protestant din Cluj-Napoca, **Sztranyiczki Szilárd**, conferențiar universitar abilitat, prorector al Universității Sapientia, **Vallasek Magdolna**, conferențiar universitar la Universitatea Sapientia, **Kokoly Zsolt**, coordonator de specializare, lector universitar, și **Aáry-Tamás Lajos**, comisar pentru drepturile educației din Ungaria, profesor onorific al Universității Sapientia.

Moderator: **Tussay Szilárd**, directorul Fundației Creștine Diakonia
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

17:00–18:00 **O incursiune în garderoba strămoșilor noștri. Îmbrăcăminte și modă în secolul al XIX-lea** Prelegere susținută de **Benő Eszter Nóra**, creatoare de modă și doctorandă la UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare
Organizator: Casa Memorială „Györkös Mányi Albert”
Loc: Casa Memorială „Györkös Mányi Albert”

17:00–18:00 **Ziua Porților Deschise la Protopopiatul Reformat Cluj**

Devoțiune muzicală de încheiere

Organizatori: Asociația Femeilor Reformate din Cluj, Asociația Presbiterilor din Cluj, Asociația Pastorilor din Cluj, Asociația Tinerilor Creștini, Parohia Reformată de peste Ape
Loc: Biserica Reformată de peste Ape



17:00–18:30 **Campionatul comunitar de fotbal – Dribli, ediția a 11-a**

Organizator: Clubul de Fotbal Amator pentru Copii DRIBLI
Loc: Liceul Teologic Reformat, terenul de sport

17:00–18:30 **Concert al duoului Tasi Nóra și Pethő Csaba**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

17:00–18:30 **Autoapărare pentru doamne, cu instructorul de karate Kerekes Imre**

Sunt recomandate haine de gimnastică, pantofi de sport
Loc: Liceul Teoretic „Báthory István”, sala de sport

17:00–18:50 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj** **Radio Cluj împlinește 70 de ani. Forrai Szerénke – Szabó Tamás: „Aici Cluj”.**

Documentar. (2025, 53 min.). Întâlnire cu publicul a membrilor Radioului Cluj
Organizatori: Fundația Tranzit, Radio Cluj
Loc: Casa Tranzit

17:30–18:30 **Activități pentru copii**

Invitat: **Deákné Ábrahám Ildikó.**

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

18:00–19:00 **Discuție cu Tar Károly care împlinește 90 de ani.**

Amfitrion: **Karácsonyi Zsolt**

Organizator: Asociația Culturală Helikon

Loc: Cafeneaua literară Bulgakov

18:00–19:00 **Vajk, Hunyadi, Dugovics – Cele mai influente lucrări ale picturii istorice maghiare**

Prelegere susținută de istoricul de artă

Goda Zsófia (Muzeul de Artă, Budapesta)

Organizatori: Muzeul de Artă (Budapesta), Asociația Clujul Comoară

Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”

18:00 **UniCante goes JAZZ 2.0.**

Interpretează **Corul Universitar UniCante**

Invitat: pianistul de jazz **Trozner Szabolcs**,

basistul de jazz **Zonda Attila**, percuționistul de jazz **Gombócz Avar** și cântăreața de jazz **Semeniuc Stephanie.**

Dirijor: **Fekete Miklós**

Organizator: Corul Universitar UniCante

Loc: Colegiul Academic

18:00–19:00 **Protecție împotriva incendiilor acasă**

Prelegere susținută de **Okos Szabolcs**

Organizator: Pyronova kft

Loc: Curtea REFO

18:00–19:00 **Concert Bachiu Picchu Quartet**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,

Asociația ZCMC

Loc: Scena de pe Kogălniceanu

18:00–19:30 **Lecții din trecut și orientări viitoare: 35 de ani de dezvoltare profesională și consolidare a comunității la AEMR.**

Masă rotundă.

Invitați: **Bokor-Tóth Krisztina** președinte

RIF, **Coltea Tibor** economist, antreprenor,

fost președinte național AEMR, **Csatlós**

Pál antreprenor, fost președinte național

AEMR, **Danguly Csongor**, președinte Cluj

AEMR, **Nagy Károly**, președinte național

AEMR, **Szócs Andre** antreprenor, vicepre-

ședinte național AEMR.

Moderator: **Kereszturi Zsolt**, vicepreședin-

te Cluj AEMR

Organizator: Asociația Economisților

Maghiari din România (AEMR)

Loc: Galeria Reményik Sándor

18:00–19:30 **Tóth Barnabás: „Jucătorul de șah”**

(2023, 90 min., sub. EN), film maghiar,

thriller psihologic

Organizatori: Universitatea Sapientia

– Facultatea de Științe și Arte din Cluj,

Consulatul General al Ungariei la Cluj,

Institutul Național de Film al Ungariei

Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă

„Hunyadi Mátyás”

18:00–20:00 **Degustare de vinuri: prezentarea domeniului Crama Kvaszinger, Tokaj**

Organizatori: Societatea Borvadász,

Asociația Clujul Comoară

Loc: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János”

(sala festivă)



19:00–20:00 Degustare de vinuri: prezentarea domeniului Crama Harsányi

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO, sala de consiliu a Vechii Parohii

18:00–20:00 Învățământ: În luptă pentru atenție.

Invitat: **Incze Gáspár** specialist în dezvoltarea organizațională.

Amfitrion: **Dezső Janka**

Organizator: KMDT

Loc: Curtea Tineretului

19:00–20:30 Concert Mobilmânia cu

Vikidál Gyula

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC

Loc: Piața Unirii

19:00–20:50 Zilele Filmului Maghiar la Cluj: 35 de ani de program în limba maghiară la TVR Cluj.

O compilație de filme despre emisiunea în limba maghiară în Cluj. Întâlnirea publicului cu membrii emisiunii Erdélyi Figyelő

Organizatori: Fundația Tranzit, Observator Transilvan – TVR Cluj

Loc: Casa Tranzit

19:00–21:30 Thornton Wilder: „Orașul nostru”

Spectacol cu subtitrare al Teatrului Maghiar de Stat Cluj.

Regizor: **Jesca Prudencio**. Biletele se găsesc la casa de bilete a teatrului sau pe pagina www.biletmaster.ro.

Organizator: Teatrul Maghiar de Stat Cluj

Loc: Teatrul Maghiar de Stat Cluj, sala Studio

Concert Mobilmânia și Vikidál Gyula

Joi, 21 august, ora 19:00
Piața Unirii

Înființată în 2008 și distinsă cu premiul Fonogram, trupa Mobilmânia, este una dintre cele mai emblematice trupe ale scenei rock maghiare. În 2018 și 2021, a umplut până la refuz Budapesta Sportaréna, iar concertele ținute la Barba Negra sunt sold-out de fiecare dată. Trupa este prezentă constant la marile festivaluri, fiind așteptată cu entuziasm atât de publicul tânăr, cât și de fanii care o însoțesc de zeci de ani și care cântă refrene intrate deja în istoria rockului, precum „Kétforintos dal”. Concertele Mobilmânia, conduse de Zeffer András (la-



ureat al premiului Máté Péter), sunt o experiență rock de neuitat, iar la Cluj, pe scena din Piața Unirii, i se va alătura și Vikidál Gyula, artist distins cu Premiul Liszt Ferenc, membru fondator și legendar al trupei.

19:30–21:00 **Premiera seriei de videoclipuri lirice.**
Scurtmetrajele au fost realizate după câte o poezie de **Egyed Emese, Fekete Vince, Kenéz Ferenc, Király László, László Noémi, Lövétei Lázár László, Szálinger Balázs.**
Amfitrioni: **Lakatos Róbert, Szántai János**
Organizator: Liga Scriitorilor Maghiari din Transilvania
Loc: Cinema Arta



20:00–21:00 **Concert Gypto Circus și Szirota Jennifer**
Organizator: Consulatul General al Ungariei la Cluj
Loc: #főtér23

20:00–21:15 **Concert Jóvilágván**
Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

20:00–22:00 **Concert de muzică tradițională maghiară**
Spectacol susținut de artiști tradiționali invitați din zona Clujului
Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Curtea Folk

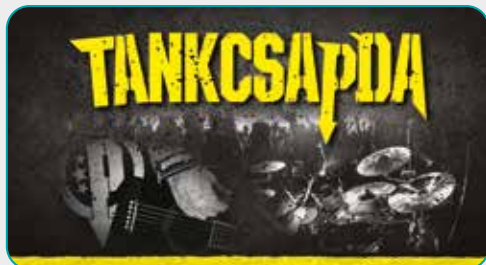
20:00–22:00 **OAZĂ by UDMR: Geniul Căzut**
Spectacol de quiz muzical live cu maestrul de quiz **Kovács Zsolt** și muzicianul **Fehér Róbert.**
Participarea este gratuită, dar este necesară înregistrarea prealabilă. Echipele de 3–5 persoane se pot înscrie la următorul link: <https://forms.gle/XUJkCrtYEJXNAR37>
Organizatori: UDMR, DaPino
Loc: Curtea DaPino

21:00–22:00 **Devoțiune**
Invitat: **Domahidi Kata** și **Bagoly Szabolcs.**
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

Concert Tankcsapda

Joi, 21 august, ora 21:00
Piața Unirii

Tankcsapda este una dintre cele mai populare trupe rock din Ungaria. Stilul lor inițial, punk-rock, a evoluat spre un sunet tot mai complex, încorporând influențe de hard rock și heavy metal. Versurile inconfundabile ale lui Lukács László sunt una dintre semăturile trupei și cheia succesului ei. Legende incontestabile ale rockului maghiar, membrii Tankcsapda vor urca pentru prima dată pe scena din centrul Clujului, pregătiți să ofere un



show exploziv care va transforma ediția a 16-a a Zilelor Culturale Maghiare din Cluj într-o amintire de neuitat.



21:00–22:30 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj**
35 de ani de emisiune în limba maghiară
la TVR Cluj. / Documentare ale creatorilor
din Cluj / Portret.

Spitzer Judit: „Magia vitraliilor” (2025, 51 min.). Film portret despre Egri István, artist sticlă și restaurator de vitralii din Cluj. Discuție.

Organizatori: Fundația Tranzit, Observator Transilvan – TVR Cluj
Loc: Casa Tranzit

21:00–23:00 **Concert Tankcsapda**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,
Asociația ZCMC
Loc: Piața Unirii

21:30–23:30 **Szimler Bálint: „Punctul negru”**
(2024, 119 min., sub. RO), film maghiar,
dramă.

Organizator: Cinema ARTA
Loc: Cinema ARTA

22:00–23:00 **Concert Konyha**

Organizator: Consulatul General al Ungariei
la Cluj
Loc: #főtér23

22:00–03:00 **Seară de dansuri populare**

Ansamblul de Dans Popular Szarkaláb,
Taraful Rekegő și muzicieni din Pălatca, Sic,
Țara Călatei
Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din
Transilvania
Loc: Curtea Folk

22:00–04:00 **Ifi After**

Organizator: KMDSZ
Loc: After Eight Club

23:00–00:30 **New Orleans Music Show –**

Concert Jambalaya ft. AG Weinberger
Organizatori: Asociația Clujul Comoară,
Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

Concert Jambalaya ft. AG Weinberger

Joi, 21 august, ora 23:00
Curtea Muzeului de Artă

Trupa Jambalaya, care aduce pe scenă ritmurile inconfundabile ale muzicii din New Orleans, a fost fondată în 2005 și a lansat de atunci șapte albume proprii. A concertat în numeroase turnee internaționale prin Europa, iar activitatea sa artistică a fost recunoscută prin acordarea Premiului Artistic Gundel. Numele trupei provine de la jambalaya, un preparat emblematic din New Orleans, cunoscut pentru varietatea sa de ingrediente și arome, simbol perfect pentru diversitatea muzicii pe care o interpretează trupa. Stilul lor îmbină tradiția jazz-ului din New Orleans cu o viziune modernă, specifică secolului XXI, oferind de peste două decenii un spectacol sonor unic, cu sute de concerte la activ.

Show-ul oferit de Jambalaya este o veritabilă experiență americană live, care cucerește publicul prin energie, virtuozitate și bună dispoziție. anul



acesta, trupa marchează 20 de ani de activitate prin lansarea unui nou album, „Starry Road To Nowhere”, prezentat în cadrul unui turneu european aniversar.

Componența trupei:

- Nemes Zoltán – voce, claviatură
- Bellák Miklós – chitară
- Sóvári Tamás – trompetă
- Magda Zsolt – saxofon
- Varga László – chitară bas
- Szabó Tamás – tobe

VINERI

22 august

10:00–10:45 **Ce citesc tinerii din Transilvania?**

Prelegere susținută de **Kovács Péter Zoltán** (UBB Departamentul de literatură maghiară – Școala doctorală studii de hungarologie)

Organizator: UBB, Departamentul de literatură maghiară

Loc: Cort UBB de pe Kogălniceanu

10:00–11:00 **Lapidariul medieval și premodern al MNIT**

Tur ghidat în limba română. Bilet de intrare: conform tarifelor MNIT.

Curator: **Mihály Melinda**, muzeograf

Organizator: Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

Loc: Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

10:00–11:00 **În dialog cu Vajda Anna Noémi despre literatură și redactare**

Amfitrioane: **Fazekas Anna-Zsófia** și **Egyed Emese**

Organizator: Societatea Muzeului Ardelean Secția de literatură, lingvistică și istorie

Loc: Societatea Muzeului Ardelean, Sala de conferințe

10:00–11:00 **„Eu sunt Pinocchio”**

Spectacol în limba maghiară pentru copii.

Regia: **Călin Mocanu**. Bilete la casa de bilete a Teatrului de Păpuși.

Organizator: Teatrul de Păpuși Puck

Loc: Teatrul de Păpuși Puck

10:00–13:00 **Activități meșteșugărești pentru copii preșcolari și școlari**

Organizator: Asociația Copacul Vieții

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu



10:00–13:00 **Să ne jucăm, să ne jucăm ceva...**

Jocuri de societate de pe vremea părinților și bunicii noastre

Organizator: Asociația Copacul Vieții

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–16:00 **Albinele solitare: mici eroi ai naturii**

Tur ghidat în limbile maghiară, română, engleză cu biologul **László Zoltán**.

Loc de întâlnire: casa de bilete de la intrarea muzeului

Organizator: Muzeul Zoologic – UBB, Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare – UBB

Loc: Muzeul Zoologic – UBB

10:00–16:00 **Curtea cercetașilor: Lucrări manuale, jocuri**

Organizator: Uniunea Cercetașilor Maghiari din România

Loc: Liceul Teologic Reformat, terenul de sport

10:00–16:00 **O introducere jucăușă la creaturile anului**

Coordonator: **Rés Katalin** (NECC)

Organizatori: UBB, Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare, Muzeul Zoologic al UBB, NECC – Nature Education Community Center, Vivarium, Asociația „Apáthy István”

Loc: Grădina Mikó



10:00–17:00 **Vizită în turnul Bisericii „Sf. Mihail”**
Organizatori: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”, Asociația Clujul Comoară
Loc: Biserica „Sf. Mihail”

10:00–17:00 **Tumultul piețelor medievale reînviat de membrii Asociației de Reconstituiri Istorice „Compania”**

Activități artisanale pentru copii, corturi de cavaleri, trageri cu arcul și arbaleta, inițiere în scrimă și luptă cu sabia, jocuri populare, expoziție de instrumente istorice cu demonstrații, povești și muzică de epocă, jocuri de iarmaroc

Organizatori: Salina Compania, Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–18:00 **Cutie uriașă de nisip**

Organizator: Grădinița Mikó
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–18:00 **O privire asupra activității echipei editoriale Helikon, Helikon quiz.**

Găzduit de: **Papp Attila Zsolt, Nagy Zalán și Karácsonyi Zsolt**
Organizator: Asociația Culturală Helikon
Loc: Cort Helikon de pe Kogălniceanu

11:00–12:00 **Devoțiune**

Invitat: **Kovács Edith Bella**, preot la Institutul Teologic Protestant din Cluj
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

11:00–12:00 **Devoțiune pentru copii**

Invitat: **Deákné Ábrahám Ildikó**
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

11:00 **#Nyár #Park #Relax #Énidő** – yoga
Organizator: Organizația de Femei UDMR
Loc: Parcul Central, în spatele Cazinoului

11:00–12:00 **Ziua Porților Deschise la UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare – Sânta Ákos: „Vânătoare – Armă – Reprezentare”.** Vânătoarea nobilă în Ungaria modernă timpurie. Volum prezentat de istoricul **Nagy Róbert-Miklós**.
Organizator: UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare
Loc: UBB – Institutul de Istorie, sala „Ferdinand”

11:00–12:00 **Dansuri populare „Heltai” pentru copii cu Ansamblul Rezeda**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Curtea Folk



11:00–12:30 **Modele ascunse: limbajul vizual al rețelelor sociale**

Prelegere susținută de **Barabási Albert László**, fizician și cercetător de rețea, cu traducere simultană în limba română.
Moderator: **Szenkovics Dezső**, decanul Universității Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj
Organizatori: Fundația Transilvania Trust, Consulatul General al Ungariei la Cluj, Universitatea Babeș-Bolyai, Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj
Loc: Colegiul Academic

11:00–13:00 **Cutie muzicală**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Lângă intrarea Grădinii cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

11:00–14:00 **Atelier de scriere creativă cu poetul Vermesser Levente**

Organizator: Asociația Culturală Helikon

Loc: Cort Helikon, str. Kogălniceanu

11:00–14:00 **Curs de artă și matematică pentru elevii de școală primară cu profesorul Jakob Gábor. Necesită înregistrare prealabilă.**

Organizator: Mathias Corvinus Collegium

Loc: MCC Space

11:00–17:00 **Păpușarul automat**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

11:00 **Lakos Nóra: „Am scris întâmplător o carte”**(2025, 101 min, sub. RO), film maghiar de familie

Organizatori: Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj, Asociația Filmtett

Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă „Hunyadi Mátyás”

11:30–12:15 **Opera și viața lui Apáczai**

Prelegere în limba maghiară susținută de **Kerekes Erzsébet** (UBB, Departamentul de filosofie al liniei maghiare)

Organizator: UBB Departamentul de filosofie al liniei maghiare

Loc: Cortul UBB de pe Kogălniceanu

11:30–12:30 **„Eu sunt Pinocchio”**

Spectacol în limba maghiară pentru copii.

Regia: **Călin Mocanu.**

Bilete la casa de bilete a Teatrului de Păpuși.

Organizator: Teatrul de Păpuși Puck

Loc: Teatrul de Păpuși Puck

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

Solist: **Gnândt Tamás**

Organizator: Parohia Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–13:00 **Ziua Porților Deschise la Departamentul de istorie al liniei maghiare – UBB „Ce fel de încălțăminte purtau? Aventuri în istoria încălțăminte din antichitate până la Primul Război Mondial”**

Prelegere susținută de doctoranda **Benő Eszter Nóra**

Organizator: UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare

Loc: UBB – Institutul de Istorie, sala „Pompiliu Teodor”

12:00–13:00 **OAZĂ by UDMR: Proiecție de desene animate „Legendarium”**

Organizatori: UDMR, DaPino

Loc: Curtea DaPino



12:00–13:30 **Băile Herculane ale celor două regine Elisabeta**

Înregistrare de podcast Hetedhét Erdély și întâlnire cu publicul.

Invitați: **Barazsuly Viktória Adrienn**, istoric de artă, și **P. Kristály Bea**, jurnalistă.

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania, Hetedhét Erdély

Loc: Curtea REFO

12:00–14:00 **Design de postere, marketing – workshop cu Kelemen Attila**

Organizator: KMDT

Loc: Curtea Tineretului



12:00–18:00 **Activități meșteșugărești**

Prelucru cu fire, matlasare, broderie cu Mókátár. Sculptură-găurire și împâslire cu **Demeter Miklós** și **Anasztázia**. Nuanțe cu **Páll Etelka**, coloranți vegetali în uz modern. Împâslire cu **Cserey Both Zsuzsa**. Jocuri în aer liber și artă populară pe perete.

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Curtea Folk

12:15–17:00 **Quiz+Vânătoare de comori**

Pentru liceeni. Înscrierea în grupuri de minimum 2 – maximum 5 persoane: în avans, prin email la adresa rancz.monika@gmail.com sau personal la cortul UBB, cu cel puțin o jumătate de oră înainte de începerea vânătorii de comori. Jocul începe de la cortul UBB.

Organizator: UBB Departamentul de filosofie al liniei maghiare

Loc: Cortul UBB de pe Kogălniceanu

12:15–17:00 **Sesiune interactivă de sănătate mintală pentru tineri și adulți**

Organizator: Departamentul de sociologie și asistență socială al liniei maghiare

Loc: Cort UBB de pe Kogălniceanu

12:00–19:00 **Cabină de probă de costume tradiționale din Țara Călatei și din Sic**

Organizator: Asociația Pro Agricultură

Loc: B-dul Eroilor

13:00–14:00 **Ziua Porților Deschise la Departamentul de istorie al liniei maghiare – UBB „Turnee cu pâine cu unt” în Tabăra Păcii. Concerte ale trupelor rock maghiare în România în perioada socialistă.**

Prelegere susținută de istoricul **Fodor János**.

Organizator: UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare

Loc: UBB – Institutul de Istorie, sala „Ferdinand”

13:00–14:00 **Cântec comunitar cu Sógor Csilla, referent muzical al Protopopiatului Reformat Cluj**

Cu participarea cantorilor organiști și muzicienilor bisericești

Organizator: Protopopiatul Reformat Cluj

Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

13:00–14:30 **OAZĂ by UDMR: De ce este fermentația o tendință?**

Conversație cu **Rusu Zsolt**, fondatorul Foyo Kombucha

Organizatori: UDMR, DaPino

Loc: Curtea DaPino

13:30–15:00 **Menținerea sănătății populației**

Invitați: **dr. Ábrám Tímea**, medic dentist, **dr. Mihály Zoltán Attila**, urolog, **dr. Zsigmond István**, ginecolog.

Amfitrionă: **dr. Virág Tímea Helga**, chirurg plastician rezident

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

14:00–15:00 **Muzeul Școlii Medicale Clujene**

Tur ghidat în limba maghiară la Muzeul Universității de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu”

Loc de întâlnire: în fața clădirii situate pe str. Emil Isac nr. 13 (sediul muzeului).

Ghid: **Lukács József**, istoric și muzeograf.

Organizatori: Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” – Cluj-Napoca, Muzeul Școlii Medicale Clujene UMF Cluj

14:00–15:00 **Ziua Porților Deschise la Departamentul de istorie al liniei maghiare – UBB**
Deportarea studenților farmaciști din Cluj în Germania (1944-1945)

Prelegere susținută de istoricul **Toth Szilárd**

Organizator: UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare

Loc: UBB – Institutul de Istorie, sala „Pompiliu Teodor”

14:00–15:00 **Pe drumuri prăfuite – Arta lui Munkácsy Mihály**

Prelegere susținută de istoricul de artă

Marina Eszter (Muzeul de Artă, Budapesta)

Organizatori: Muzeul de Artă (Budapesta), Asociația Clujul Comoară

Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”

14:00–16:00 **Cântece din Lopadea Nouă cu Ansamblul Pirospântlikás și Bagó Band**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Curtea Folk

14:00–16:00 **Meșterii iluziilor. Cum ne formează lumea deepfake-ul**

Prelegere susținută de avocata **Kis Júlia**

Organizator: KMDT

Loc: Curtea Tineretului

14:00–17:00 **Să ne jucăm, să ne jucăm ceva...**

Jocuri de societate de pe vremea părinților și bunicilor noștri

Organizator: Asociația Copacul Vieții

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

14:00–17:00 **Activități meșteșugărești pentru copiii preșcolari și școlari**

Organizator: Asociația Copacul Vieții

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

14:00–17:00 **Cutie muzicală**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: lângă intrarea grădinii cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

14:00–19:00 **Și eu vreau să lucrez cu mărgelile!**

Ornamentație de mărgelile din Țara Călatei, pictură cu motive pentru copii

Organizator: Asociația Áldás Népeşég

Loc: #főtér23

14:30–16:00 **Întâlnire pe nevăzute cu o carte pentru elevii de gimnaziu cu membrii MCC, Nagy Tímea-Zita, fondatorul clubului de carte din Oradea, și Fancsali Róbert, literat**

Organizator: Mathias Corvinus Collegium

Loc: MCC Space

15:00–16:00 **Ziua Porților Deschise la Departamentul de istorie al liniei maghiare – UBB**
Morile din Cluj

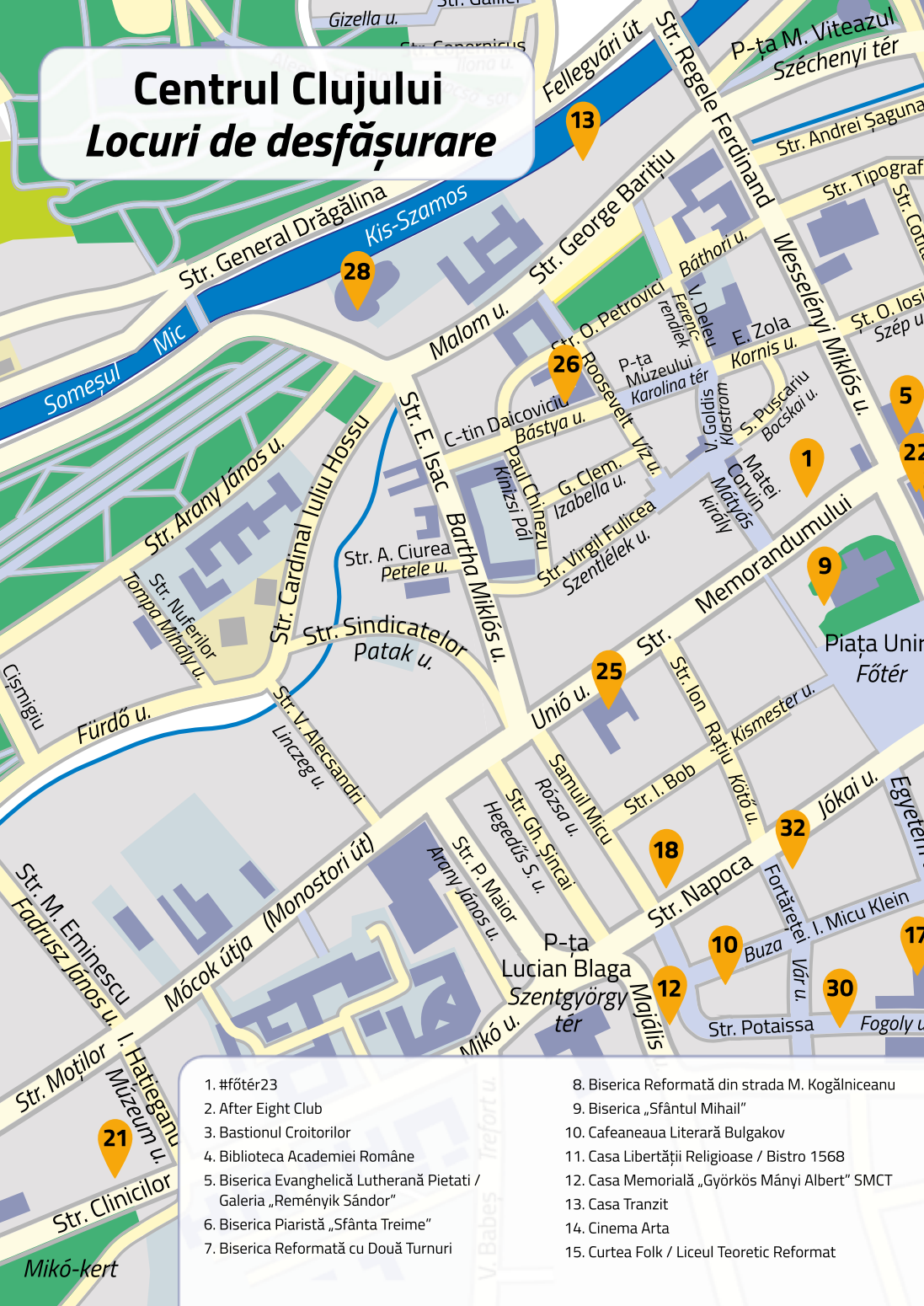
Prelegere susținută de istoricul **Rüsz-Fogarasi Enikő**

Organizator: UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare

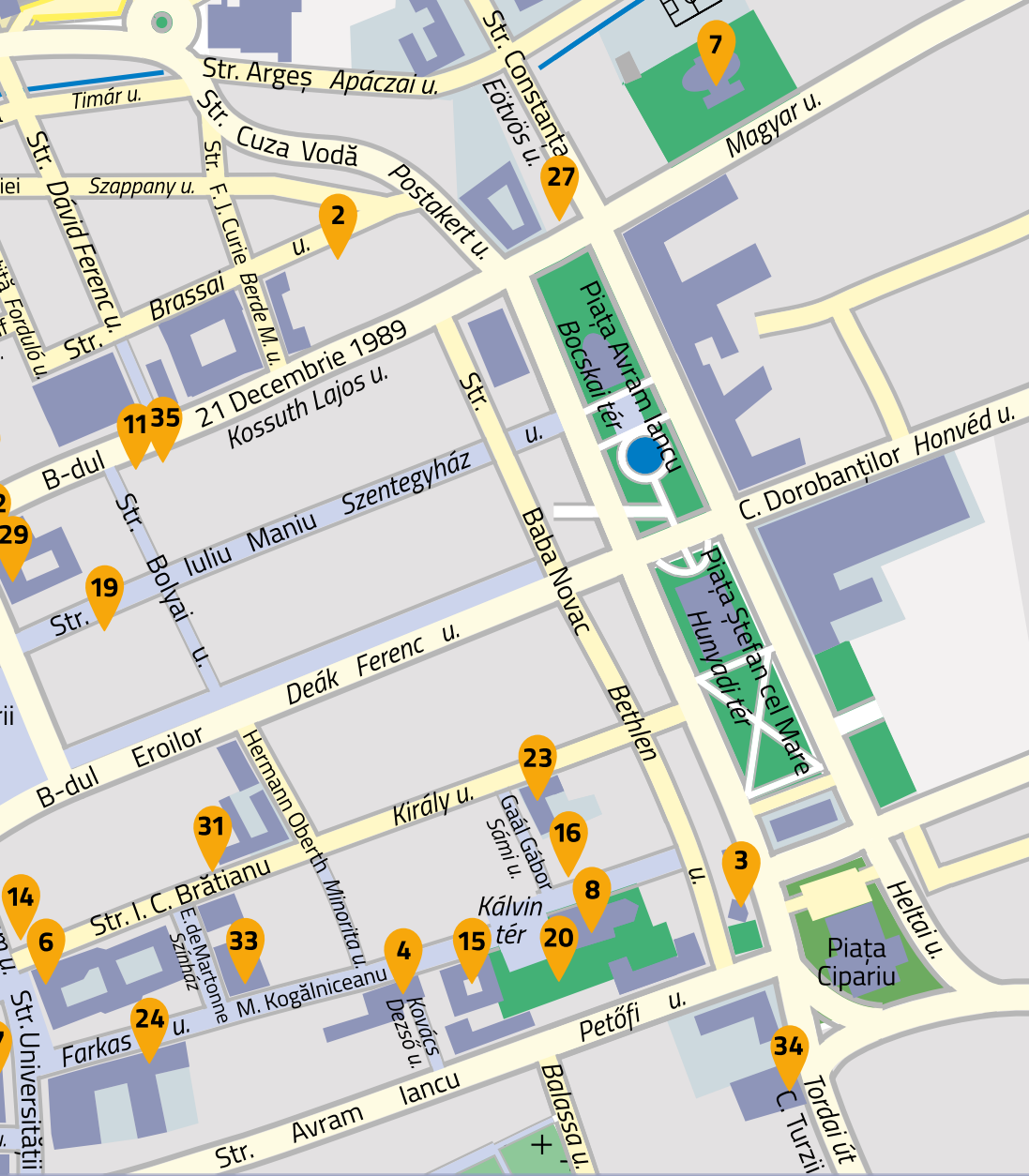
Loc: UBB – Institutul de Istorie, sala Ferdinand

Centrul Clujului

Locuri de desfășurare



1. #fôtér23
2. After Eight Club
3. Bastionul Croitorilor
4. Biblioteca Academiei Române
5. Biserica Evanghelică Lutherană Pietati / Galeria „Reményik Sándor”
6. Biserica Piaristă „Sfânta Treime”
7. Biserica Reformată cu Două Turnuri
8. Biserica Reformată din strada M. Kogălniceanu
9. Biserica „Sfântul Mihail”
10. Cafeaneaua Literară Bulgakov
11. Casa Libertății Religioase / Bistro 1568
12. Casa Memorială „Györkös Mányi Albert” SMCT
13. Casa Tranzit
14. Cinema Arta
15. Curtea Folk / Liceul Teoretic Reformat



16. Curtea REFO

17. DaPino

18. Galeria Aluvial / Galeria Minerva

19. Galeria Ars Sacra Claudiopolitana / Curtea Tineretului

20. Grădina cu ruine de lângă Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

21. Heltai FolkCenter
22. Hotel Central (fost Melody)

23. Liceul Teoretic „Apăczai Csere János” / Galeria „Apăczai”

24. Liceul Teoretic „Báthory István”

25. Muzeul Etnografic al Transilvaniei
26. Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

27. Muzeul Reformat din Transilvania
28. Opera Maghiară Cluj / Teatrul Maghiar de Stat Cluj

29. Palatul Bánffy / Muzeul de Artă

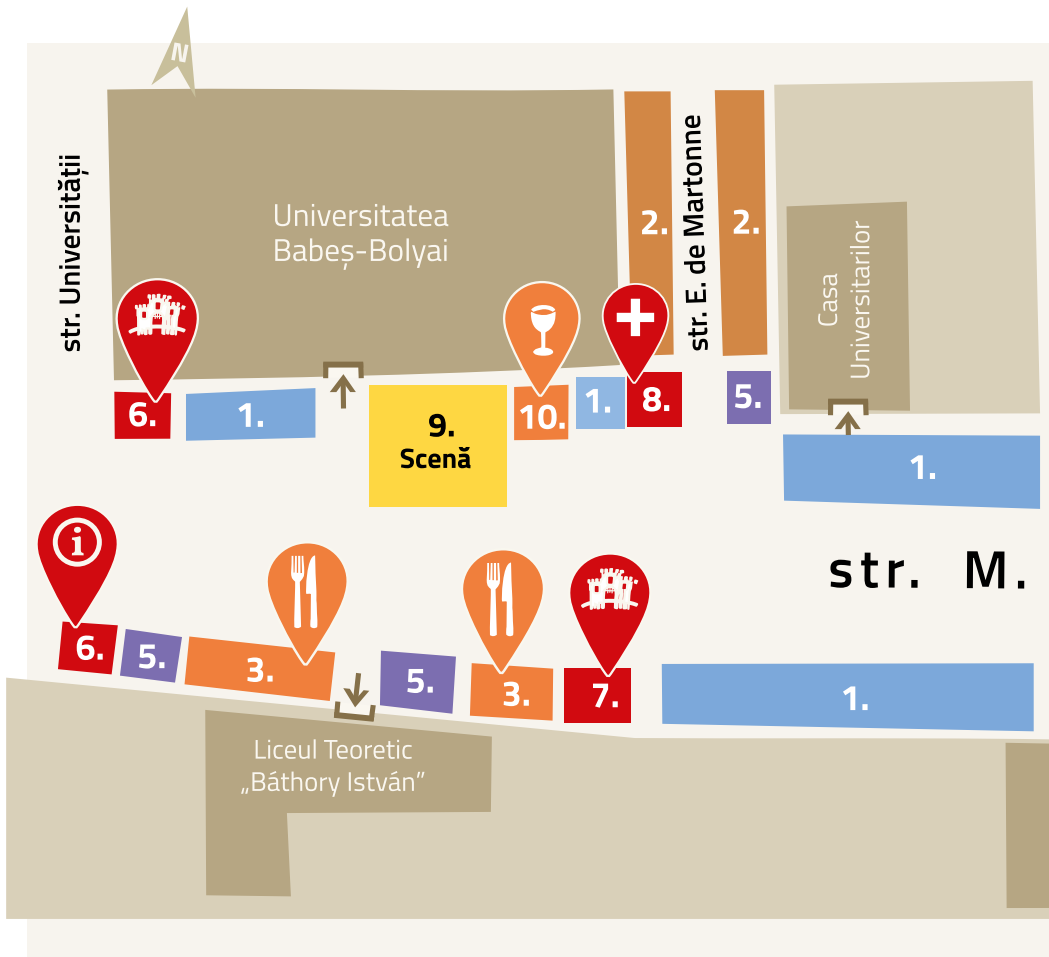
30. Strada Vinului

31. Teatrul de Păpuși Puck

32. UBB – Departamentul de Istorie a liniei maghiare

33. UBB Casa Universitarilor

34. Universitatea „Sapientia” – Facultatea de Științe și Arte
35. Xponential Transylvania



Legendă:

1. Târg meșteșugăresc

2. Târg de carte

3. Ospitalitate: langoș,

5. Corturile sponsorilor și ale partenerilor

6. ZCMC Info / Shop

10. Terasă: băuturi, cafea

11. Cutia muzicală

12. Fierărie

str. Hermann Oberth



5. 1. WC 1.

1. str. Gaál Gábor

1. Liceul Teoretic „Apáczai Csere János”
1. Casa Herepei
9. Curtea REFO
3.

Kogălniceanu

1. Biblioteca Academiei Române

str. Kovács Dezső

4. 11. 6. 1. 10.
9. Terenul de sport 9. Curtea Folk 13. 12. 9. Grădina cu ruine 14. 15.

kürtőskalács, clătite, ștrudel, înghețată, hot-dog

4. Aleea Muzeelor

7. ZCMC Retro Shop

8. Cort de prim-ajutor

9. Evenimente

13. Păpușarul automat

14. Activități pentru copii

15. Târg medieval



15:00–16:00 **Trei generații de baroni la Râscruci: familia Bánffy de la Râscruci și implicarea ei în viața comunității locale**

Vizita ghidată în limba română.

Organizator: Consiliul Județean Cluj

Loc: Castelul Bánffy din Râscruci

15:00–16:30 **Antreprenori acasă: povești, experiențe, tendințe**

Invitați: **Szász Levente**, profesor universitar, prorector UBB; **Nagy Károly**, antreprenor; **Czirjék Katalin**, antreprenor

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

15:00–16:30 **OAZĂ by UDMR: Timpul meu?**

O conversație despre echilibrul dintre viața profesională și cea privată cu **Forrai Szerénke**, redactor-prezentator la Radio Cluj și TVR Cluj

Organizatori: Organizația de Femei UDMR, DaPino

Loc: Curtea DaPino

15:00–17:00 **Turul orgilor baroce**

Ghidaj în limba maghiară condus de cercetătorul de orgi **Sipos Dávid**, însoțit la orgă de organistul **Fazakas Ádám Sándor**.

Punct de întâlnire: Biserica Evanghelică-Lutherană Pietati.

Organizator: Asociația Clujul Comoară

15:00–17:00 **Discuții despre problemele egalitarismului și justiției**

Variante ale egalitarismului: justiție distributivă sau reduționistă (Nagel, Williams, Cohen)

Moderatori: **Ungvári Zrínyi Imre, Bakcsi Botond** (Departamentul de filosofie al liniei maghiare – UBB).

Organizator: Departamentul de filosofie al liniei maghiare – UBB

Loc: Cortul UBB de pe Kogălniceanu

16:00–17:00 **Trei generații de baroni la Râscruci: familia Bánffy de la Râscruci și implicarea ei în viața comunității locale.**

Vizita ghidată în limba maghiară.

Organizator: Consiliul Județean Cluj

Loc: Castelul Bánffy din Râscruci

16:00–17:00 **Deschiderea expoziției de pictură interactivă**

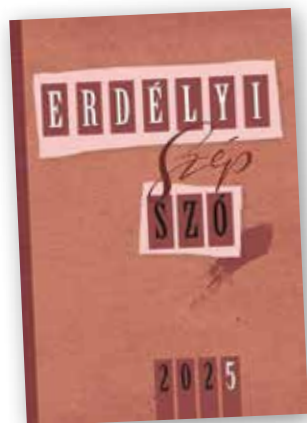
Organizatori: Biserica Evanghelică-Lutherană din România, Biserica Evanghelică-Lutherană din Cluj

Loc: Biserica Evanghelică-Lutherană din România, Galeria „Reményik Sándor”

16:00–17:00 **Joc de povești interactive**

Organizator: Asociația Tekergő Mezősvény

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu



16:00–17:00 **Prezentarea antologiei „Cuvântul frumos transilvan”, „Erdélyi Szép Szó”** (Editura Pro-print, 2024).

Invitați: **Botházi Mária, Cseh Katalin, Ferencz Nagy Zoltán, Kelemen Hunor, László Noémi, Lázár Kinga, Márton Evelin**.

Moderator: **Lövetei Lázár László**, redactor al volumului

Organizator: Liga Scriitorilor Maghiari din Transilvania

Loc: Cafeneaua literară Bulgakov

16:00–17:00 **Poezii de Jókai Mór în interpretarea Teatrului Literar Universitar THÉ-Trupp**

Organizator: Societatea Muzeului Ardelean, Secția de literatură, lingvistică și istorie
Loc: Societatea Muzeului Ardelean, Sala de conferințe

16:00–17:00 **Ziua Porților Deschise la Departamentul de istorie al liniei maghiare UBB Morile din Târgu Secuiesc**

Prelegere susținută de doctoranda **Jancsó Katalin**
Organizator: UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare
Loc: UBB – Institutul de Istorie, sala „Pompiliu Teodor”

16:30–18:00 **Decizii colective și erori optime. Ce putem învăța din comportamentul insectelor sociale?**

Prelegere în limba maghiară susținută de **Markó Bálint**, prof. univ., prorector UBB.
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

16:30–18:00 **Discuție despre povestea vieții la MCC**

Invitați: **Fugel Edina**, director al activităților profesionale transilvănene ale MCC, precum și **studenți MCC**. Înregistrare prealabilă la evenimentul de pe Facebook
Organizator: Mathias Corvinus Collegium
Loc: MCC Space

17:00–18:00 **Wirth Imre, „Falkland”** (Editura Bookart, 2025)

Lansare de carte de poezii.
Moderator: **Nagy Eszter**
Organizator: Liga Scriitorilor Maghiari din Transilvania
Loc: Cafeneaua Literară Bulgakov

17:00–18:00 **Ziua Porților Deschise la Departamentul de istorie al liniei maghiare – UBB: Când hainele îl fac pe om. Îmbrăcămintea femeilor în Transilvania modernă timpurie.**

Prelegere susținută de istoricul **Lupescu-Makó Mária**

Organizator: UBB – Departamentul de istorie al liniei maghiare
Loc: UBB – Institutul de Istorie, sala „Ferdinand”



17:00–18:30 **Degustare de vinuri din Aiud cu András Milán, degustare de brânză din Lopadea Nouă cu Sipos Árpád și prezentare de costume Tradiționale din Lopadea Nouă**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Curtea Folk

17:00–18:30 **Autoapărare pentru doamne cu instructorul de karate Kerekes Imre**

Sunt recomandate haine de gimnastică, pantofi de sport.
Loc: Liceul Teoretic „Báthory István”, sala de sport

17:00–18:30 **Zilele Filmului Maghiar la Cluj: Ateliere de Film din Cluj / Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj, Secția cinematografie, fotografie, media.**

Selecție din filmele Sapientia FFM (sub. EN).
Discuție.
Organizatori: Fundația Tranzit, Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj, Secția cinematografie, fotografie, media
Loc: Casa Tranzit

17:00–18:30 **Concert Edina and the Jazzpresso**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,
Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

17:30–18:30 **Activități pentru copii**

Invitat: **Deákné Ábrahám Ildikó**
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal,
Fundatia Creștină Diakonia, Asociația Tine-
rilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din
Transilvania
Loc: Curtea REFO

18:00–19:00 **Vermesser Levente – „Afară și înăuntru”**

Prezentarea volumului de poezii. **Papp Attila Zsolt** discută cu autorul.
Organizator: Asociația Culturală Helikon
Loc: Cafeneaua Literară Bulgakov

18:00–19:00 **Pe drumuri prăfuite – Arta lui Munkácsy Mihály**

Prelegere susținută de istoricul de artă **Marina Eszter** (Muzeul de Artă, Budapesta)
Organizatori: Muzeul de Artă (Budapesta),
Asociația Clujul Comoară
Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”

18:00–19:00 **Bufnițe, monștri, zâmbete: imagini din istoria Institutului Romano-Catolic pentru Fete Marianum.**

Tur ghidat în limba română condus de istoricul de artă **Gál Zsófia**. Pornire din fața Facultății de Litere (UBB). Înregistrare prealabilă pe: galzsofi91@gmail.com.
Organizatori: Fundația de Istoria Culturii „Entz Géza”, Școala doctorală de studii de hungarologie

18:00–19:00 **Degustare de bere – Bere à la Cluj**

Invitat: **Vígh Ferenc**, berar, coproprietar.
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal,
Fundatia Creștină Diakonia, Asociația Tine-
rilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din
Transilvania
Loc: Curtea REFO, sala de consiliu a Vechii Parohii

18:00–19:00 **Pelerinaje pe Via Mariæ în 2025**

Prelegere susținută de **Bogya Zoltán**.
Organizator: Asociația Via Mariæ – Filiala Cluj
Loc: Bastionul Croitorilor

Concert sZempöl Offchestra

Vineri, 22 august, ora 19:00
Piața Unirii

În inima orașului Sfântu Gheorghe a luat naștere una dintre cele mai incitante trupe din Transilvania: sZempöl Offchestra. Membrii formației au depășit granițele genurilor tradiționale, inventând forme noi și inedite. Au compus șapte piese într-o singură noapte, iar de atunci au devenit cunoscuți datorită prezenței lor la festivaluri, concerte și performance-uri surprinzătoare. Mulți dintre artiști sunt implicați și în teatru sau film, ceea ce aduce o doză considerabilă de joc, improvizatie și nebulie pe scenă. Stilul lor muzical, aflat mereu în transformare, a fost descris drept „infantil techno”, „drum&breaks cu versuri pentru copii”, iar acum ei îl numesc „teatro-triptrop”. Muzica lor este în principal instrumentală, dar include uneori rime jucău-



șe, cântece pentru copii, onomatopee sau simple „da” și „nu”. De la neylon-disco-ul piesei BÉlavagyok la balkan-breakbeat-ul Dilinkó și până la metal-techno-ul Bassculant, parcurg o varietate uluitoare de stiluri. La concertele lor, nimic nu trebuie și totul trebuie luat în serios.

- 18:00–19:00 **Concert de orgă susținut de Szentkúti Anna**
Organizatori: Biserica Evanghelică-Lutherană din România, Biserica Evanghelică-Lutherană din Cluj
Loc: Biserica Evanghelică-Lutherană Pietati
- 18:00–19:30 **In memoriam scriitorul Hubay Miklós – O dramă a unui dramaturg. Portret MMA** (regia: **Mohi Sándor**, regizor: **Nagy Ernő**). Filmul va fi prezentat de teatrologul **K. Kovács István**, autorul monografiei Hubay Miklós.
Organizator: Biserica Unitariană Maghiară
Loc: Casa Libertății Religioase, sala de conferințe
- 18:00–20:00 **Quiz HÖK**
Organizatori: USMC, HÖK
Loc: Curtea Tineretului
- 18:00–19:15 **Seară de operete și musical cu Operettissimo**
Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Scena de pe Kogălniceanu
- 18:00–19:45 **Schwechtje Mihály: „Vânătoare de arici”** (2025, 89 min., subtitrare RO), dramă, film maghiar. Nerecomandat minorilor sub 12 ani. Precedat de proiecția filmului lui **Eröss Henrietta: „Fiica mea”** (2024)
Organizatori: Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj, Asociația Clujul Comoară, Asociația Filmtett
Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă „Hunyadi Mátyás”
- 18:00–20:00 **Degustare de vinuri: prezentarea domeniului Crama Gere Zsolt, Villány**
Organizatori: Societatea Borvadász, Asociația Clujul Comoară
Loc: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János” (sala festivă)
- 18:45–19:45 **O familie, două regiuni viticole, trei universuri – Degustare de vinuri Sauska**
Organizator: Consulatul General al Ungariei la Cluj
Loc: #fötér23
- 19:00–20:00 **Kemény István: „Lovag Dulcinea”** (Magvető, 2024) – lansare de carte de poezii. Moderator: **Ferencz-Nagy Zoltán**
Organizator: Liga Scriitorilor Maghiari din Transilvania
Loc: Cafeneaua Literară Bulgakov
- 19:00–20:00 **Concert MĚSA**
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO
- 19:00–20:00 **KlausenMusik 2025: Concertul corului și orchestrei de cameră „Sf. Cecilia” din seria Musica Transilvanica**
Organizator: Asociația Egyházzene Kolozsvár
Loc: Biserica Piaristă „Sfânta Treime”
- 19:00–20:30 **Concert sZempöl Offchestra**
Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Piața Unirii
- 19:00–20:30 **OAZĂ by UDMR: Pinterest – Vis sau coșmar în apartament?**
Conversație cu designerii de interior **Mihálydeák Krisztina** (Terva Interior Design) și **Fülöp József** (șeful studioului Most Wanted Design)
Organizatori: UDMR, DaPino
Loc: Curtea DaPino
- 19:00–20:50 **Maksay Ágnes: „M-aș plimba prin munți și văi cântând”** (2024, 90 min., sub. RO), film portret maghiar despre cântăreața ceangăiană Nyisztor Ilona.
Organizator: Fundația Tranzit
Loc: Casa Tranzit

20:00–21:15 **Concert Szeder**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,
Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

20:00–21:30 **Un mesaj de la generații din sudul Transilvaniei: Ansamblul Pirospántlikás din Lopadea Nouă împlinește 40 de ani**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Curtea Folk

20:00 **Jon Fosse: „I am the wind”.**

Spectacol cu subtitrare în română și engleză al Teatrului Maghiar de Stat Cluj
Regizor: **Tompa Gábor**
Biletele se găsesc la casa de bilete a Teatrului sau pe pagina www.biletmaster.ro.
Organizator: Teatrul Maghiar de Stat Cluj
Loc: Teatrul Maghiar de Stat Cluj, sala Studio

20:15–21:15 **Concert Mayfly**

Organizator: Consulatul General al Ungariei la Cluj
Loc: #fötér23

21:00–22:00 **Concertul formației Evilági: „Trăim altfel în lumină”**

Recital de muzică și poezie în colaborare cu actrița **Elek Ágota**.
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

21:00–22:30 **Concert Intim Torna Illegál**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,
Asociația ZCMC
Loc: Piața Unirii

21:00–23:00 **Clujul și Lumea Largă / Creatori din Cluj / Portret. Jakobffy Tamás: „Refracție. George Sbârcea și ungerii” I-II. Emisiunea în limba maghiară (70 min., sub. RO).**

Discuție.
Organizatori: Fundația Tranzit, RTV – Emisiuni în limba maghiară.
Loc: Casa Tranzit

21:45–22:45 **Concert Loose Necties Society**

Organizator: Consulatul General al Ungariei la Cluj
Loc: #fötér23

22:00–03:00 **Seară de dansuri populare Ansamblul de dans popular Ördögtérgeye, Pirospántlikás, Katlan și Bagó Band**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Curtea Folk

22:00–04:00 **Ifi After**

Organizator: KMDSZ
Loc: After Eight Club

23:00–00:30 **Concert de 20 de ani Szalonna & Band**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,
Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

SÂMBĂȚĂ

23 august

10:00–10:50 „Cenușăreasa”

Spectacol în limba maghiară pentru copii.

Regia: **Varga Ibolya**.

Bilete la casa de bilete a Teatrului de Păpuși.

Organizator: Teatrul de Păpuși Puck

Loc: Teatrul de Păpuși Puck

10:00–11:00 OAZĂ by UDMR: Proiecție de desene animate „Legendarium”

Organizatori: UDMR, DaPino

Loc: DaPino, curte



10:00–12:00 Apărarea Orașului Comoară

Tur ghidat în limba română, de-a lungul zidurilor de apărare, condus de istoricul de artă **Pakó Klára** (lector univ. UBB). Pornire din fața intrării la Bastionul Croitorilor.

Organizatori: Fundația de Istoria Culturii „Entz Géza”, UBB – Departamentul de Istorie al Liniei Maghiare

10:00–12:00 Tur ghidat în cimitirul Házsongárd și prezentarea capelei cimitirului evanghelic.

Tur ghidat în limba maghiară condus de **Sipos Dávid**, secretarul Fundației „Házsongárd”. Prezentarea capelei va fi susținută de arhitectul **Tóthfalusi Gábor**, proiectantul capelei.

Întâlnirea va avea loc la intrarea în Cimitirul Central.

Organizator: Fundația „Házsongárd”, Biserica Evanghelică-Lutherană din România

10:00–13:00 Să ne jucăm, să ne jucăm ceva...

Jocuri de societate de pe vremea părinților și bunicilor noștri

Organizator: Asociația Copacul Vieții

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–13:00 Activități meșteșugărești pentru copiii preșcolari și școlari

Organizator: Asociația Copacul Vieții

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–14:00 Crosul Donaton. Ediția a VII-a.

Înregistrare prealabilă pe donaton.ro.

Organizatori: Fundația Orosz, Clubul Sporturilor Montane Rupicapra

Loc: Parcul Etnografic „Romulus Vuia” – Pădurea Hoia

10:00–15:00 Ateliere de lucru manual pentru copiii cu ANYÓ și GRUND

Organizator: Asociația Argumentum Nostrum

Loc: Parcul Etnografic „Romulus Vuia”

10:00–16:00 Albinele solitare: mici eroi ai naturii

Tur ghidat în limbile maghiară, română, engleză cu biologul **László Zoltán**.

Loc de întâlnire: casa de bilete de la intrarea muzeului

Organizator: Muzeul Zoologic – UBB, Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare – UBB

Loc: Muzeul Zoologic – UBB

10:00–16:00 Activități meșteșugărești

Prelucru cu fire, matlasare, broderie cu **Mókatár**. Sculptură-găurire și împâslire cu **Demeter Miklós** și **Anasztázia**. Nuanțe cu **Páll Etelka**, coloranți vegetali în uz modern. Împâslire cu **Cserey Both Zsuzsa**. Jocuri în aer liber și artă populară pe perete.

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Curtea Folk



10:00–17:00 **Vizită în turnul Bisericii „Sf. Mihail”**
 Organizatori: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”, Asociația Clujul Comoară
 Loc: Biserica „Sf. Mihail”

10:00–17:00 **Tumulul piețelor medievale reînviat de membrii Asociației de Reconstituiri Istorice „Compania”**

Activități artisanale pentru copii, corturi de cavaleri, trageri cu arcul și arbaleta, inițiere în scrimă și luptă cu sabia, jocuri populare, expoziție de instrumente istorice cu demonstrații, povești și muzică de epocă, jocuri de iarmaroc
 Organizatori: Salina Compania, Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
 Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe str. Kogălniceanu

10:00–18:00 **Cutie uriașă de nisip**

Organizator: Grădinița Mikó
 Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–18:00 **O privire asupra activității echipei editoriale Helikon, Helikon quiz.**

Găzduit de: **Márton Evelin, Demeter Zsuzsa, Papp Attila Zsolt și Nagy Zalán**
 Organizator: Asociația Culturală Helikon
 Loc: Cort Helikon de pe Kogălniceanu



11:00–12:00 **Dans popular jucăuș cu Mókátár și Bagó Banda**

Conducător de joc: **Péter Orsolya.**
 Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
 Loc: Curtea Folk

11:00–12:00 **Devoțiune**

Invitat: **Telegdi István**, preot
 Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
 Loc: Curtea REFO

11:00–12:00 **Devoțiune pentru copii**

Invitat: **Deákné Ábrahám Ildikó**
 Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
 Loc: Curtea REFO

11:00–12:00 **#Nyár #Park #Relax #Énidő** – yoga

Organizator: Organizația de Femei UDMR
 Loc: Parcul Central, în spatele Cazinoului

11:00–12.30 **Muzeul Zoologic al UBB**

Tur ghidat în limba maghiară condus de biologul **Osváth Gergely**. Participarea la tur necesită înregistrare. Înscrieri la: gergely.osvath@ubbcluj.ro. Organizatori: Muzeul Zoologic al UBB, UBB Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare
 Loc: Muzeul Zoologic al UBB

11:00–13:00 **Imagine personală și garderobă conștientă**

Participarea la workshop necesită înregistrare prealabilă pe: szaszandorkoeniko@gmail.com
 Organizatori: Asociația Artwise & Encystyle
 Loc: Xponential Transylvania

11:00–13:00 **Cutie muzicală**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
 Loc: Str. Kogălniceanu, lângă intrarea grădinii cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

11:00–14:00 **Atelier de scriere creativă cu poetul Vermesser Levente**

Organizator: Asociația Culturală Helikon
 Loc: Cort Helikon de pe Kogălniceanu

DONATON

Crosul Donaton
23 august, ora 10:00



Sâmbătă, 23 august, începând cu ora 10:00, va avea loc cea de-a șaptea ediție a Crosului Donaton.

Pe locurile deja consacrate, în Parcul Național Etnografic „Romulus Vuia” și pe cărările pădurii Hoia, patria legendei lui Donat, alergătorii își vor putea măsura rezistența în 11 categorii diferite și pe patru distanțe diferite: 1, 5, 10 și 21 de kilometri.

Cei interesați se pot înscrie pe site-ul www.donaton.ro până pe 21 august, ora 12:00. Pachetele de start pot fi ridicate de concurenți pe 22 august (vineri), între orele 15:00 și 20:00, de la punctul de informare din Piața Unirii.



11:00–14:00 **Un curs fantastic de fizică pentru elevii de școală primară cu profesorul de fizică Tamás Gergely.**

Preînregistrare la evenimentul de pe Facebook.

Organizator: Mathias Corvinus Collegium
 Loc: MCC Space

11:00–15:00 **Gătit în aer liber**

Înregistrare prealabilă pe gasztro@magyarnapok.ro

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
 Loc: Parcul Etnografic „Romulus Vuia”

11:00–16:00 **Sesiune interactivă de sănătate mintală pentru tineri și adulți**

Organizator: Departamentul de sociologie și asistență socială al liniei maghiare
 Loc: Cortul UBB de pe Kogălniceanu



11:00–17:00 **Păpușarul automat**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
 Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

11:30–12:20 **„Cenușăreasa”**

Spectacol în limba maghiară pentru copii.
 Regia: **Varga Ibolya**.
 Bilete la casa de bilete a Teatrului de Păpuși.
 Organizator: Teatrul de Păpuși Puck
 Loc: Teatrul de Păpuși Puck

11:30–13:00 **OAZĂ by UDMR: Gustări sănătoase în joacă! Hai să învățăm, să gustăm și să creăm împreună!**

Atelier pentru copii cu nutriționistul **Szilágyi Karola**
 Organizatori: UDMR, DaPino
 Loc: DaPino, curte

12:00–12:30 **Concert de orgă la prânz**

Solistă: **László Kamilla**
 Organizator: Parohia Bisericii Reformate de pe str. Kogălniceanu
 Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

12:00–13:30 **Cum să te îmbraci pentru tine?**

Invitat: **Czibalmos Emília**, SSS consultant de culoare și stil
 Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
 Loc: Curtea REFO

12:00–14:00 **Film documentar despre Ansamblul Bogács**, care împlinește 30 de ani de existență. (107 min., 2015)

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
 Loc: Curtea Folk

12:00–19:00 **Cabină de probă de costume tradiționale din Țara Călatei și din Sic**

Organizator: Asociația Pro Agricultură
 Loc: B-dul Eroilor

13:30–14:30 **OAZĂ by UDMR: Carieră, haos, creativitate. O femeie, trei ture**

Conversație cu **Borbély Melinda**, graficiană freelancer
 Organizatori: Organizația de Femei UDMR, DaPino
 Loc: Curtea DaPino



17–24 august 2025

13:30–15:00 Eroii locali pe scena mondială.

În discuție cu personajul principal al serialului Hunyadi, actorul **Kádár L. Gellért**.

Moderator: **Tussay Szilárd**.

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

14:00–15:00 „Sună frumos pentru urechile mele”

Leții de canto cu Școala de Muzică Populară „Kallós Zoltán”

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Curtea Folk

14:00–15:00 Creatorul picturii Majális (Picnic în mai) – Arta lui Szinyei Merse Pál

Prelegere susținută de istoricul de artă **Bali Bettina** (Galeria Națională a Ungariei, Budapesta)

Organizatori: Galeria Națională a Ungariei (Budapesta), Asociația Clujul Comoară

Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”

14:00–15.30 Muzeul Zoologic al UBB

Tur ghidat în limba română condus de biologul **Osváth Gergely**.

Participarea la tur necesită înregistrare.

Înscrieri la: gergely.osvath@ubbcluj.ro.

Organizatori: Muzeul Zoologic al UBB, UBB Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare

Loc: Muzeul Zoologic al UBB

14:00–16:00 VIBE CHECK?! Sau cu ce rezonează tinerii de astăzi?

Invitați: **Rés Konrád Gergely**, organizator principal, Festivalul Vibe, **Antalka Csiszár Hunor Gergő**, director comunicare al Festivalului Vibe, și reprezentantul echipei **Case Solvers**.

Moderator: **Geréd Imre**, președintele

Asociației Pro Iuventute

Organizatori: MIK

Loc: Curtea Tineretului

14:00–17:00 Cutie muzicală

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Lângă intrarea Grădinii cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

14:00–17:00 Să ne jucăm, să ne jucăm ceva...

Jocuri de societate de pe vremea părinților și bunicii noștri

Organizator: Asociația Copacul Vieții

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

**14:00–17:00 Activități meșteșugărești pentru copiii preșcolari și școlari**

Organizator: Asociația Copacul Vieții

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

14:00–19:00 Și eu vreau să lucrez cu mărgelile!

Ornamentație de mărgelile de Țara Călatei, pictură cu motive pentru copii

Organizator: Asociația Áldás Népeesség – Binecuvântare

Loc: #fötér23

14:30–16:00 Atelier de scriere creativă pentru liceeni cu Pocsai Eszter, membru a programului pentru studenți MCC.

Preînregistrare la evenimentul Facebook

Organizator: Mathias Corvinus Collegium

Loc: MCC Space

15:00–16:00 Baronul Bánffy Ádám, baronul în salopetă.

Vizita ghidată în limba română a Castelului Bánffy din Răscruci.

Organizator: Consiliul Județean Cluj

Loc: Castelul Bánffy din Răscruci



15:00–16:00 **Biserica Piaristă „Sfânta Treime”**

Tur ghidat în limba maghiară.

Organizator: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”

Loc: Biserica Piaristă „Sfânta Treime”

15:00–16:00 **Educație financiară în limba maghiară pentru copii de vârstă 15-18 ani**

Organizator: Banca Transilvania

Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”

15:00–16:30 **Copilăria furată și viața de adult furată**

Invitată: **Bibók Bea**, psiholog specializate în sexologie

Amfitrioană: **Molnár Réka** profesor pentru copii cu nevoi speciale, logoped

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

15:00–16:30 **OAZĂ by UDMR: Aventuri în lume, videoclipuri în jurul lumii**

Conversație și momente de liniște cu **Vályi István**

Organizatori: UDMR, DaPino

Loc: Curtea DaPino



15:00–17:00 **First Cut 7. (partea a II-a).** Selecție din filmele realizate de studenții în an terminal la Universitatea Sapientia

Organizator: Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj

Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă „Hunyadi Mátyás”

15:00–17:00 **Discuții despre problemele egalitarismului și justiției**
Care este soluția la problema inegalității? Posibile răspunsuri (de la Nozick la Fraser)

Moderatori: **Ungvár Zrínyi Imre, Bakcsi Botond** (Departamentul de filosofie al liniei maghiare – UBB)

Organizator: Departamentul de filosofie al liniei maghiare – UBB

Loc: Cortul UBB de pe Kogălniceanu

15:00–17:00 **Atelierul editorului grafic Könczey Elemér**

Organizator: Asociația Culturală Helikon

Loc: Cortul Helikon de pe Kogălniceanu

15:00 **Sirocco și Regatul Vânturilor** (2023, 80 min., dublat în limba maghiară), desen animat francez-belgian

Organizator: Cinema ARTA

Loc: Cinema ARTA

16:00–17:00 **Baronul Bánffy Ádám, baronul în salopetă.**

Vizita ghidată în limba maghiară a Castelului Bánffy din Răscruci.

Organizator: Consiliul Județean Cluj

Loc: Castelul Bánffy din Răscruci

16:00–17:00 **Dansul micuților cu Ansamblul de dans Bogács și cu Ansamblul Rezeda**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Curtea Folk

16:00–17:00 **Joc de povești interactivă**

Organizator: Asociația Tekergő Me-seösvény

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

16:00–18:00 **Re:Forma – o invitație la redescoperire personală prin modă lentă.**

Prezentare de modă

Organizator: Asociația Artwise

Loc: Casino Centrul de Cultură Urbană



16:00–17:00 **Concert pentru copii Mozsikácska**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,
Asociația ZCMC
Loc: Scena de pe Kogălniceanu

16:30–18:00 **De ce ne este frică să fim lăsați pe dinafară? – Trucurile ascunse ale FOMO în mintea noastră.**

Invitat: **Seer László**, lector universitar UBB,
consultant marketing
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal,
Fundatia Creștină Diakonia, Asociația Tine-
rilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din
Transilvania
Loc: Curtea REFO

17:00–18:00 **Ghidaj la expoziția Andreas Fogarasi: City of Glass**

Organizator: Galeria Aluvial
Loc: Galeria Aluvial

17:00–18:00 **Borsodi L. László, „Se va descurca și fără mine”** (Bookart, 2025).

Prezentarea volumului de poezii. Modera-
tor: **Lövetei Lázár László**
Organizator: Liga Scriitorilor Maghiari din
Transilvania
Loc: Cafeneaua Literară Bulgakov

17:00–18:00 **Lectura textelor produse în cadrul atelierului de scriere creativă, cu acordarea de premii pentru cele mai bune texte**

Organizator: Asociația Culturală Helikon
Loc: Cortul Helikon de pe Kogălniceanu

17:00–18:00 **Bogács 40**

Spectacol de dans popular.
Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din
Transilvania
Loc: Curtea Folk

17:00–18:00 **Concert Skanzen**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,
Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

17:00–18:30 **Un oraș istoric în proces de modernizare: transformările centrului orașului Cluj în secolul XX.**

Tur ghidat în limba maghiară condus de
istoricul de artă **Pál Emese** (lector univ.
UBB).
Pornire din fața Colegiului Academic.
Organizatori: Fundația de Istoria Culturii
„Entz Géza”, UBB – Departamentul de
istorie al liniei maghiare

17:30–18:30 **Activități pentru copii.**

Invitat: **Deákné Ábrahám Ildikó**
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal,
Fundatia Creștină Diakonia, Asociația Tine-
rilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din
Transilvania
Loc: Curtea REFO

18:00–19:00 **Concert de cameră**

Vioară: **Trombitás István**, pian: **Diószegi Benjámín**.
Program: Ludwig van Beethoven – Sonata
pentru vioară cu pian nr. 8 în Sol major,
Op. 30 nr. 30; Johannes Brahms – Sonata
pentru vioară și pian nr. 3 în re minor, Op.
108; Weiner Leo – Sonata pentru vioară și
pian în Re major, Op. 9.
Organizator: Asociația Clujul Comoară
Loc: Muzeul Etnografic al Transilvaniei

18:00–19:00 **Creatorul picturii Majális (Picnic în mai) – Arta lui Szinyei Merse Pál**

Prelegere susținută de istoricul de artă
Bali Bettina (Galeria Națională a Ungariei,
Budapesta)
Organizatori: Galeria Națională a Ungariei
(Budapesta), Asociația Clujul Comoară
Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”



18:00–19:00 **Lansarea ediției „Jókai” a revistei Helikon.**

Papp Attila Zsolt discută cu semnatarii.
 Organizator: Asociația Culturală Helikon
 Loc: Cafeneaua Literară Bulgakov

18:00–19:30 **Hajdu Szabolcs: „Ziua lui Kálmán”** (2023, 71 min., sub. RO), comedie, dramă – Ungaria, SUA, Slovacia.

Nerecomandat minorilor sub 12 ani. Proiecția este precedată de derulare filmului din creația studenților din ani terminali la Universitatea Sapientia: **Antal Bence – Fazakas Lehel: „Posibilități de evadare” / „A menekülés lehetőségéi”** (2024)
 Organizatori: Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj, Asociația Clujul Comoară, Asociația Filmtett
 Loc: Universitatea Sapientia, aula festivă „Hunyadi Mátyás”

18:00–20:00 **Degustare de vinuri: prezentarea domeniului Crama Petrény, Eger (Ungaria)**
 Organizatori: Societatea Borvadász, Asociația Clujul Comoară
 Loc: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János” (sala festivă)

18:00–19:15 **Concert Jazzpar**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
 Loc: Scena de pe Kogălniceanu

18:30–19:30 **Concert formația Tájoló**

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
 Loc: Curtea REFO

18:30–19:30 **Degustare de vinuri: prezentarea domeniului Crama Konyári, Dél-Balaton (Ungaria)**

Organizator: Consulatul General al Ungariei la Cluj
 Loc: #főtér23

19:00–20:00 **Scriere de texte pe tema utopiei, însoțită de o degustare de vinuri.**

Invitați: **Vermesser Levente, Ferencz-Nagy Zoltán, Botházi Mária, Papp Attila Zsolt.**
 Amfitrion: **Szántai János**
 Organizator: Liga Scriitorilor Maghiari din Transilvania
 Loc: Cafeneaua Literară Bulgakov

Concert Paulina Produkcio

Sâmbătă, 23 august, ora 19:00
Piața Unirii

Paulina a devenit cunoscută la nivel național datorită pieselor proprii interpretate în emisiunea X-Faktor, iar la scurt timp după încheierea competiției a început să susțină turnee împreună cu trupa sa, în deschiderea concertelor Honeybeast. În ultimii ani, a susținut concerte electrizante la numeroase festivaluri și evenimente urbane, cucerind publicul cu versurile ei captivante și videoclipurile cu milioane de vizualizări. Anul 2024 i-a adus visul oricărui artist: albumul de debut. Intitulat *Rubin*, acesta a fost lansat în aprilie, atât digital, cât și pe vinil. În aceeași lună, Paulina a fost distinsă cu Premiul Fonogram al Asociației Producătorilor de Discuri din Ungaria, la categoria „Cel mai bun album



sau înregistrare pop-rock modern al anului”. Albumul a fost prezentat cu casa închisă în grădina Kobuci, iar în a doua parte a anului, a susținut un concert solo sub titlul *Veszélyzóna*, în unul dintre cele mai importante cluburi din Budapesta – Akvárium. Paulina lucrează în mod constant la noi piese.

19:00–20:00 Degustare de vinuri: prezentarea domeniului Crama Harsányi

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO, sala de consiliu a Vechii Parohii

19:00–20:30 Concert Paulina Produktó

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC

Loc: Piața Unirii

19:00–20:30 OAZĂ by UDMR: Slam poetry by Nest: „Oglindă – etica coexistenței”.

Seară de slam poetry documentară despre acceptare

Organizatori: UDMR, DaPino

Loc: Curtea DaPino

20:00–21:30 Concert Gerendás

Invitat: **Mády Kálmán** percuție

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC

Loc: Curtea Muzeului de Artă

20:00 Orașul pisicilor – Proiecția filmului „Macskafogó”, în limba maghiară, cu muzică live. Budapest Orchestra Project feat. Jazzation.

Dirijor: **Tompa Ábel**.

Biletele se găsesc la casa de bilete a Teatrului sau pe pagina www.biletmaster.ro.

Organizator: Teatrul Maghiar de Stat Cluj

Loc: Teatrul Maghiar de Stat Cluj, sala mare

20:00–21:00 Concert Szabó Balázs Band

Organizator: Consulatul General al Ungariei la Cluj

Loc: #fótér23

Concert Gerendás

Sâmbătă, 23 august, ora 20:00
Curtea Muzeului de Artă

Gerendás Péter, artist distins cu premiile Liszt, eMeRTon și Huszka Jenő, este cântăreț, chitarist, compozitor, textier și interpret. Stilul său muzical se definește printr-o combinație de sonorități latine, rock și lirice, dar și jazzul îi este foarte apropiat. De-a lungul unei cariere de peste 40 de ani, a lansat 20 de albume solo și a compus muzică pentru numeroase spectacole de teatru.

Colaborează frecvent, ca autor și invitat, la concertele și albumele unor artiști renumiți, precum Koncz Zsuzsa și Zorán. Pe lângă concertele din Ungaria, susține spectacole și în străinătate. În decursul deceniilor, a lucrat ca autor sau invitat cu numeroși muzicieni maghiari și internaționali de prestigiu: Presser Gábor, Dés László, Somló Tamás, Demjén Ferenc, Katona Klári sau Wolf Kati.

Susține adesea recitaluri solo, acompaniindu-se la chitară acustică, cu un repertoriu care îmbină compozițiile proprii cu reinterpretări ale unor piese internaționale celebre. Stilul său unic, în care umorul



și lirismul se împletesc armonios, creează o atmosferă intimă și specială pentru public.

La Zilele Culturale Maghiare din Cluj, i se alătură pe scenă Mády Kálmán, multi-instrumentist care va aduce un plus de culoare muzicală cu ajutorul instrumentelor de percuție și nu numai.

Mády Kálmán, percuționist, baterist și claviaturist, îmbină într-un mod aparte stilul percuției manuale cu cel al tobelor. Lumea sa muzicală, influențată de jazz și muzică tradițională, se reflectă atât în interpretările sale, cât și în albumele proprii. Prezența sa scenică și expresivitatea artistică atrag de ani buni colaborări cu numeroși soliști și artiști de marcă.



20:00–22:00 **„Variante. O poveste și muzică despre căutarea oilor”.**

Hatházi András și lăutarii din Cluj.

Regizor: **Könczei Csongor**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Curtea Folk

21:00–22:30 **Țambal destrămat – Chipul necunoscut al lui Arany János.**

Moment poetic cu actorul **Marosán Csaba**

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

21:00–22:30 **Concert Geszti**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,

Asociația ZCMC

Loc: Piața Unirii

21:30–22:30 **DJ Lotfi Begi – Party**

Organizator: Consatul General al Ungariei la Cluj

Loc: #fötér23

22:00–03:00 **Seară de dansuri populare cu Ansamblul de dans Zurboló, Ansamblul Rezeda și Katlan**

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Curtea Folk

22:00–04:00 **Ifi After**

Organizator: KMDSZ

Loc: After Eight Club



23:00–00:30 **Concert Ripoff Raskolnikov**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC

Loc: Curtea Muzeului de Artă

Concert Geszti

Sâmbătă, 23 august, ora 21:00
Piața Unirii

Geszti Péter, maestrul energiei pozitive, aduce pe scena din Cluj celebrele hituri Rapülök, groove-uri funky marca Jazz+Az, piese catchy de la Gringó Sztár și delicatețuri pop din proiectul Létvágy. Totul este învăluit într-un show spectaculos, cu umor și texte autentice. Geszti, cunoscut ca textier, cântăreț, compozitor și prezentator, și-a început cariera ca actor copil, iar în perioada studenției a compus versuri pentru trupa Első Emelet. După destrămarea acesteia, a lucrat ca reporter, prezentator TV și scenarist. A devenit faimos în 1989 ca prezentator al emisiunii *Ász*, apoi a urmat o carieră muzicală de succes cu trupele Rapülök și Jazz+Az, ceea ce i-a adus porecla de „meșteșugarul versurilor”. A fost gazda emisiunii *Megáll az ész* și a promovat muzica clasică în rândul tinerilor. Sub pseudonimul



MC Gesztenye, a fondat Rapülök, trupă care a avut un succes răsunător până în 1994. A semnat versurile unor spectacole de teatru foarte iubite, precum *Cartea Junglei*, *Dragoste cu orice preț* și *Băieții din strada Pal*.

DUMINICĂ

24 august

10:00–11:00 **Faptele minunate ale lui Kőrösi Csoma Sándor**

Spectacol în limba maghiară pentru copii.
Regia: **Varga Ibolya**.
Bilete la casa de bilete a Teatrului de Păpuși.
Organizator: Teatrul de Păpuși Puck
Loc: Teatrul de Păpuși Puck

10:00–11:00 **OAZĂ by UDMR: Proiecție de desene animate „Legendarium”**

Organizatori: UDMR, DaPino
Loc: Curtea DaPino



10:00–16:00 **Tumultul piețelor medievale reînviat de membrii Asociației de Reconstituiri Istorice „Compania”**

Activități artisanale pentru copii, corturi de cavaleri, trageri cu arcul și arbaleta, inițiere în scrimă și luptă cu sabia, jocuri populare, expoziție de instrumente istorice cu demonstrații, povești și muzică de epocă, jocuri de iarmaroc
Organizatori: Salina Compania, Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

10:00–16:00 **Albele solitare: mici eroi ai naturii**

Tur ghidat în limbile maghiară, română, engleză cu biologul **László Zoltán**.
Loc de întâlnire: casa de bilete de la intrarea muzeului
Organizator: Muzeul Zoologic – UBB, Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare – UBB
Loc: Muzeul Zoologic – UBB

10:00–17:00 **Cutie uriașă de nisip**

Organizator: Grădinița Mikó
Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

11:00–12:00 **#Nyár #Park #Relax #Énődő** – yoga

Organizator: Organizația de Femei UDMR
Loc: Parcul Central, în spatele Cazinoului

11:00–12:25 **Máli Csaba, Pálfi Zolt: Csongor & Tünde – Misiunea** (2025, 82 min, sub. RO), desen animat maghiar

Organizator: Cinema ARTA
Loc: Cinema ARTA

11:00–12:30 **Muzeul Zoologic al UBB**

Tur ghidat în limba maghiară condus de biologul **Osváth Gergely**. Participarea la tur necesită înregistrare. Înscrieri la: gersgely.osvath@ubbcluj.ro.
Organizatori: Muzeul Zoologic al UBB, UBB Departamentul de biologie și ecologie al liniei maghiare
Loc: Muzeul Zoologic al UBB

11:00–12:30 **OAZĂ by UDMR: Lecție interactivă de chimie**

Pe urmele banilor falși – Vânătoare de amprente pentru copii.
Participanți: conf. **Gál Emese**, asist. univ. **Deák Noémi**, asist. univ. **Brém Balázs**, ing. chimist cert. (Facultatea de Chimie și Inginerie Chimică UBB, Departamentul de chimie și inginerie chimică al liniei Maghiare)
Organizatori: UDMR, DaPino
Loc: Curtea DaPino


11:00–13:00 Cutie muzicală

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Lângă intrarea Grădinii cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

11:00–14:00 Curs de experimente științifice pentru elevii de școală primară cu Farkas Eszter, farmacist și profesor mentor la MCC.

Înregistrare prealabilă la evenimentul de pe Facebook

Organizator: Mathias Corvinus Collegium
 Loc: MCC Space


11:00–17:00 Activități meșteșugărești

Prelucru cu fire, matlasare, broderie cu **Mókatár**. Sculptură-găurire și împâslire cu **Demeter Miklós** și **Anasztázia**. Jocuri în aer liber și artă populară pe perete.

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
 Loc: Curtea Folk

11:00–17:00 Păpușarul automat

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC

Loc: Grădina cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu

11:30–12:30 Faptele minunate ale lui Kőrösi Csoma Sándor

Spectacol în limba maghiară pentru copii. Regia: **Varga Ibolya**.

Bilete la casa de bilete a Teatrului de Păpuși.

Organizator: Teatrul de Păpuși Puck
 Loc: Teatrul de Păpuși Puck

11:30–14:00 Minutе gastronomice. Invitat: Berke Sándor – chef

Pentru participarea la program este necesară înregistrarea prealabilă. Formularul de înregistrare se găsește pe pagina de Facebook a evenimentului.

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania

Loc: Curtea REFO

12:00–13:00 Seară de dansuri populare cu muzică și cu poveste pentru copii cu Cserey Both Zsuzsa

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania

Loc: Curtea Folk

12:00–14:00 Identitate sculptată în piatră – Păkei și sufletul orașului.

Masă rotundă.

Invitați: **Kovács András**, istoric de artă și istoric cultural, **Oláh Emese**, viceprimar al orașului Cluj, **Gy. Dávid Gyula**, arhitect. **Andacs Zsolt Levente**, consilier municipal UDMR

Organizator: MIK

Loc: Curtea Tineretului

12:00–17:00 Vizită în turnul Bisericii „Sf. Mihail”

Organizatori: Parohia Romano-Catolică „Sf. Mihail”, Asociația Clujul Comoară
 Loc: Biserica „Sf. Mihail”

12:00–19:00 Cabină de probă de costume tradiționale din Țara Călatei și din Sic

Organizator: Asociația Pro Agricultură
 Loc: B-dul Eroilor

13:00 Tur ghidat în limba maghiară în Grădina Mikó.

Ghid: **Lukács József** (istoric).

Punct de întâlnire: la intrarea restaurantului Heltai Folk Center

Organizator: Asociația Kolozsvar Társaság

- 13:00–14:00 **Prezentare de instrumente muzicale pentru copii și adulți** a constructorului de instrumente **Demeter Miklós**
Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Curtea Folk
- 13:30–14:30 **OAZĂ by UDMR: Panorama tineretului transilvănean**
Organizatori: MIÉRT, DaPino
Loc: Curtea DaPino
- 14:00–15:00 **„Sună frumos pentru urechile mele”**
Leții de canto cu Școala de Muzică Populară „Kallós Zoltán”
Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Curtea Folk
- 14:00–16:00 **Low-cost travel: rough and tough, down and dirty**
Discuție cu jurnalistul **Kiss Olivér**
Organizator: KIFOR
Loc: Curtea Tineretului
- 14:30–16:00 **Programe de burse și atelier de redactare a cererilor.**
Facilitatori **Ugron Hanna** de la MCC și **Farkas András**, director de strategie al Grupului PONT. Preînregistrare la evenimentul de pe Facebook.
Organizator: Mathias Corvinus Collegium
Loc: MCC Space
- 15:00–16:00 **Vizită ghidată în limba română a Castelului Bánffy din Răscruți**
Organizator: Consiliul Județean Cluj
Loc: Castelul Bánffy din Răscruți
- 15:00–16:00 **Orice ar fi – seară de muzică și poezie**
Invitați: **Hegedűs Gyöngyi** – poetă și medic; **Balla Gergely** – muzician și compozitor (Platon Karataev).
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO
- 15:00–16:00 **OAZĂ by UDMR: A fi în flux. Relația dintre EQ și experiența fluxului**
Conversație cu **Kádár Annamária**, psihoterapeut și formator
Organizatori: Organizația de Femei UDMR, DaPino
Loc: Curtea DaPino
- 15:00–17:00 **Cutie muzicală**
Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
Loc: Lângă intrarea Grădinii cu ruine a Bisericii Reformate de pe Kogălniceanu
- 14:00–15:00 **Crisis Verticalis: nivelurile neînțelegerii**
Tur ghidat realizat de către artistul **Józsa Benedek** și curatorii expoziției **Albert Eszter, Dömökös Ferenc**.
Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO
- 14:00–15:00 **Pictorul Căii Soarelui – Arta lui Csontvály Kosztka Tivadar**
Prelegere susținută de istoricul de artă **Váci Mária** (Galeria Națională a Ungariei, Budapesta)
Organizatori: Galeria Națională a Ungariei (Budapesta), Asociația Clujul Comoară
Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”




15:00–18:00 Cimitirul Central are 440 de ani – plimbare cu quiz pentru copii

Se recomandă ca minorii să fie însoțiți de un adult. Completarea testului durează aproximativ o oră. Fișele de lucru pot fi ridicate de la punctul de plecare din fața noii capele lutherane.

Organizator: Fundația „Házsongárd”
 Loc: Cimitirul Central

16:00–17:00 Castelul Bánffy din Răscruci – trecut, prezent și viitor.

Vizită ghidată în limba maghiară.

Organizator: Consiliul Județean Cluj
 Loc: Castelul Bánffy din Răscruci


16:00–17:00 Spectacol de magie pentru tineri și vârstnici cu Kőhalmi Ferenc

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC

Loc: Scena de pe Kogălniceanu

16:00–18:00 Dincolo de teren: tineri sportivi transilvăneni în lumea largă

Masă rotundă cu jucătoarea națională de handbal **Gereben Lívía** și campionul mondial la teqball **Györgydeák Apor**

Organizator: USMC
 Loc: Curtea Tineretului

16:30–17:30 OAZĂ by UDMR: Profitul din spatele ecranului – psihologia day trading

Conversație cu agentul de bursă **Albert Szabolcs**
 Organizatori: UDMR, DaPino
 Loc: Curtea DaPino

16:30–18:00 Să dezbatem!

Atelierul pentru liceeni și studenți este condus de **Simon Krisztián**, student al programului universitar MCC. Preînregistrare la evenimentul de pe Facebook
 Organizator: Mathias Corvinus Collegium
 Loc: MCC Space

17:00–18:00 Concert Fodor Levente și TETKÓ

Organizator: Consulatul General al Ungariei la Cluj
 Loc: #fötér23

17:00–18:30 Concertul comun al Corului bărbătesc din Ditrău, al Ansamblului Üver și Kásler Magda

Organizator: Fundația Casa Tradițiilor din Transilvania
 Loc: Curtea Folk

18:00–19:00 Slujbă ecumenică de tineret

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
 Loc: Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

18:00–19:00 Pictorul Căii Soarelui – Arta lui Csontváry Kosztká Tivadar

Prelegere susținută de istoricul de artă **Váczi Mária** (Galeria Națională a Ungariei, Budapesta)
 Organizatori: Galeria Națională a Ungariei (Budapesta), Asociația Clujul Comoară
 Loc: Studioul de operă „Bánffy Miklós”

18:00–19:00 OAZĂ by UDMR: Tineri artiști contemporani

Organizatori: MIÉRT, DaPino
 Loc: Curtea DaPino

18:00–19:30 Melodii îndrăgite maghiare

Participă: **Vigh Ibolya** (Cluj), **Bodó Csaba Loránd** (Tg. Mureș), **Ábrám Tibor** (Tg. Mureș), **Varga Attila** (Tg. Mureș)
 Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
 Loc: Scena de pe Kogălniceanu



18:00–19:00 Concertul cvartetului de coarde **Concordia.**

Program: Lucrări de W. A. Mozart – Cvartet de coarde în Do major, KV 157; Antonin Dvořák – American String Quartet op. 96, nr. 12; Béla Bartók – Dansuri populare românești – transcripție pentru cvartet de coarde de **Dan Variu**
Organizator: Asociația Clujul Comoară
Loc: Muzeul Etnografic al Transilvaniei

18:00–20:00 Degustare de vinuri: prezentarea domeniului Crama Miklós Csabi, Mör (Ungaria)

Organizatori: Societatea Borvadász,
Asociația Clujul Comoară
Loc: Liceul Teoretic „Apáczai Csere János”
(sala festivă)

18:00–20:07 Koltai Lajos: „Simmelweis” (2023, 127 min, sub. RO), film biografic, dramă, Ungaria

Organizator: Cinema ARTA
Loc: Cinema ARTA

18:30–19:30 Operetă magică în curtea Consula- tului General.

Interpreți ai Operei Maghiare din Cluj:
**Balázs Borbála, Hary Judit, Modra Noémi,
Szabó Levente, Ádám János, Madarász
Lőránt.** Acompaniat de orchestra mică a
Operei Maghiare din Cluj.
Organizator: Consulatul General al Ungariei
la Cluj
Loc: #fötér23

Concert Kerekes Band

Duminică, 24 august, ora 19:00
Piața Unirii

Trupa Kerekes Band, dublu laureată a premiului Fonogram, parcurge un drum muzical de 30 de ani, de la atmosfera fierbinte a dansurilor tradiționale moldovenești și ghimeșene, până la marile scene internaționale de world music. În decursul acestor trei decenii, formația a creat un sound inconfundabil pe scena muzicii tradiționale, atât din Ungaria, cât și la nivel internațional. Ritmurile care amintesc de pulsația muzicii ceangăilor sunt completate de teme muzicale centrate pe riffuri de fluiet și cobză – un stil cunoscut drept Ethno Funk. Cunoscut pentru spiritul lor experimental încă de la începuturi, acest grup de cinci muzicieni îmbină sunetele tradiționale pastorale cu energia rockului. Fehér Zsombor, care a extins radical posibilitățile expresive ale fluietului, a studiat îndelung nu doar muzica tradițională din Ardeal, ci și sound-ul chi-



tarei lui Jimi Hendrix, pentru a crea un stil propriu, psihedelic, plin de riffuri, care a devenit semnătura trupei. Cobza și viola transilvăneană, instrumente cu rădăcini adânci în muzica tradițională de dans, sunt reconfigurate de Námor Csaba și Csarnó Ákos într-un ritm liber, încărcat de energie, ce rupe barierele muzicii tradiționale. Acest „ethno funk” este completat de forța muzicii stoner adusă de Sohad Péter și de ritmul imbatibil impus de „specialistul în doi-patru”, Fehér Viktor.



19:00–20:30 **Concert Kerekes Band**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară,
Asociația ZCMC
Loc: Piața Unirii



19:00–20:30 **Concert jazz Oláh Krisztián Quartet**

Organizatori: Institutul Liszt – Centrul Cultural Maghiar București, Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

19:30–21:00 **OAZĂ by UDMR: Proiecția scurt-metrajului „Test de vedere” și discuție cu creatorii.**

Organizatori: MIÉRT, DaPino
Loc: Curtea DaPino

19:00–20:45 **După Mark Twain: Lénárd Róbert – Erős Ervin – Klemm Dávid: „Tom Sawyer”.**

Spectacol cu subtitrare în română și engleză al Teatrului Maghiar de Stat Cluj.
Regizor: **Puskás Zoltán.**
Biletele se găsesc la casa de bilete a Teatrului sau pe pagina www.biletmaster.ro
Organizator: Teatrul Maghiar de Stat Cluj
Loc: Teatrul Maghiar de Stat Cluj, sala mare

20:00–21:00 **Concert Platon Karataev duo**

Organizatori: Eparhia Reformată din Ardeal, Fundația Creștină Diakonia, Asociația Tinerilor Creștini, Centrul de Presă Reformat din Transilvania
Loc: Curtea REFO

21:00–22:30 **Concert Zorán**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Piața Unirii

22:00–04:00 **Ifi After**

Organizator: KMDSZ
Loc: After Eight Club

23:00–00:30 **Seară de chitară cu Miklós Gyuri**

Organizatori: Asociația Clujul Comoară, Asociația ZCMC
Loc: Curtea Muzeului de Artă

Concert Zorán

Duminică, 24 august, ora 21:00
Piața Unirii

Zorán este una dintre figurile marcante ale muzicii maghiare, un artist a cărui energie și forță creativă rămân neclintite. Concertele sale se bucură de săli pline, iar publicul îi cunoaște și fredonează piesele, de la marile hituri la delicatose muzicale mai puțin cunoscute. Fiecare apariție pe scenă a lui Zorán este o experiență magică, iar acest lucru se va întâmpla din nou la Zilele Culturale Maghiare din Cluj, când legenda muzicii ușoare maghiare va saluta publicul din inima orașului pentru a treia oară, printr-un concert din special pe scena din centrul orașului.



LOCURI DE DESFĂȘURARE

#f0tér23

Piața Unirii 23

After Eight Club

Brassai Sámuel 12

Asociația Etnografică „Krizsa János” Croitorilor 15

Bastionul Croitorilor

Baba Novac 2

Biblioteca Academiei Române Kogălniceanu 12-14

Biblioteca Județeană „Octavian Goga”, Sala Multiculturală

Calea Dorobanților 104

Biblioteca Kriterion (Ecriture Casă de Presă)

Piața Karl Liebknech 2

Biserica Evanghelică Lutherană Pietati

B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 1

Biserica Piaristă „Sfânta Treime” Universității 5

Biserica Reformată cu Două Turnuri B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 41

Biserica Reformată de pe strada Kogălniceanu

Kogălniceanu 21.

Biserica Reformată III de pe strada Horea

Horea 53

Biserica „Sfântul Mihail”

Piața Unirii

Biserica „Sfântul Ștefan” de pe strada Donath

Donath 114

Bistro 1568

B-dul 21 Decembrie 1989 14

Cafeaneaua Literară Bulgakov Inocențiu Micu Klein 17

Casa Libertății Religioase

B-dul 21 Decembrie 1989 14

Casa Memorială „Györkös Mányó Albert” SMCT

Republicii 5

Casa Memorială „Szabédi László” SMCT

Gheorghe Lazăr 30

Casa Tranzit

George Barițiu 16

Castelul Bánffy din Râscruci

Râscruci, str. Principală 484

Centrul de Cultură Urbană Casino

Parcul Central

Cimitirul Central

Avram Iancu 26-28

Cinema ARTA

Universității 3

Curtea Muzeului de Artă

Piața Unirii 30

Curtea Folk / Liceul Teoretic Reformat

Kogălniceanu 16

Curtea REFO

Kogălniceanu 23

Curtea Tineretului

Iuliu Maniu 4

Curtea DaPino

Universității 8

Galeria „Apăczai”

Ion I. C. Brătianu 26

Galeria „Kányafő” a Bisericii Refor- mată a Parohiei Tăietura Turcului Donath 142

Galeria „Reményik Sándor” a Bisericii Evanghelică-Lutherană Pietati

B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 1

Galeria Aluvial

Napoca 16

Galeria Ars Sacra Claudiopolitana

Iuliu Maniu 4

Galeria Minerva (Casa Minerva)

Napoca 16

Grădina cu ruine de lângă Biserica Reformată de pe Kogălniceanu

Kogălniceanu 19

Grădina Facultății de Litere a Universității „Babeș-Bolyai”

Horea 31

Grădina Mikó

Clinicilor 5-7

Heltai FolkCenter

Clinicilor 18

Hotel Central (fost Melody)

Piața Unirii 29

Liceul Teoretic „Apăczai Csere János”

Ion I. C. Brătianu 26

Liceul Teoretic „Báthory István”

Kogălniceanu 2

MCC Space

Universității 6

Muzeul Etnografic al Transilvaniei Memorandumului 21

Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

Constantin Daicovicu 2

Muzeul Reformat din Transilvania

Piața Avram Iancu 13.

Muzeul Zoologic UBB

Clinicilor 5-7

Opera Maghiară din Cluj

Emil Isac 26-28

Palatul Bánffy / Muzeul de Artă

Piața Unirii 30

Parcul Etnografic Național „Romulus Vuia” – Pădurea Hoia

Aleea Muzeului Etnografic / Pădurea
Hoia

Parohia reformată nr. III

Horea 52

Școala Specială pentru Deficienți de Auz „Kozmutza Flóra”

Gruia 51

Strada Vinului

Potaissa

Teatrul de Păpuși Puck

Ion I. C. Brătianu 23

Teatrul Maghiar de Stat Cluj

Emil Isac 26-28

UBB – Departamentul de Istorie a liniei maghiare

Napoca 11

UBB – Facultatea de Teologie Reformată și Muzică

Horea 7

UBB – Casa Universitarilor

Kogălniceanu 5

Universitatea „Sapientia” din Cluj- Napoca

Calea Turzii 2

Vault One Gallery & Korunk

G-ral Eremia Grigorescu 52

Xponential Transylvania

B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 16



EVENTIMENTE PERMANENTE

- **Aleea Muzeelor.** De miercuri până duminică, pe strada Kogălniceanu, zilnic între orele 10:00 și 18:00.
- **Târg de carte.** De miercuri până duminică, pe strada Emmanuel de Martonne. Program: miercuri 12:00-20:00, joi-sâmbătă 10:00-20:00, duminică 10:00-18:00.
- **Târg meșteșugăresc.** De miercuri până duminică, pe strada Kogălniceanu, între orele 10:00-20:00.
- **Strada Vinului.** De miercuri până duminică, pe strada Potaissa, între orele 15:00-23:00.
- **Cort de prim-ajutor operat de Promedicat Center.** De miercuri până duminică, pe strada Kogălniceanu, între orele 10:00-19:00. Consultații medicale gratuite: măsurarea tensiunii arteriale și a glicemiei.
- **„Retrospectiva Zilelor Culturale Maghiare din Cluj”.** Expoziție în aer liber, pe panouri, în Piața Unirii.
- **„Arhitectura Clujului de-a lungul secolelor”.** Expoziție trilingvă pe panouri luminate, în Piața Unirii.
- **„Kós – Bánffy, Bánffy – Kós”** – Expoziție în aer liber, pe panouri pe str. Universității. Curator: **Szebeni Zsuzsa**
- **Expoziția „Reformații din Cluj”, orga barocă și camerele memoriale ale hoștezenilor** în Biserica Reformată cu Două Turnuri, pot fi vizitate în perioada 18-22 august, de luni până vineri, între orele 10:00 și 18:00.
- **Expoziția Breasla „Barabás Miklós” 1930-2025**, vernisată în Muzeul de Artă, poate fi vizitată zilnic între orele 10:00 și 17:00, pe parcursul Zilelor Culturale Maghiare din Cluj. Expoziția va fi deschisă până pe 7 septembrie.
- **Expoziția „Oratio de summa scholarum necessitate. Viața și opera lui Apáczai Csere János”** poate fi vizitată în Biblioteca Academiei de Luni până vineri, între orele 9:00–15:00.
- **Biserica Evanghelică-Lutherană „Pietati”** poate fi vizitată în perioada 20-22 august, între orele 10:00 și 13:00.
- **Expoziția foto „O selecție de lucrări ale studenților absolvenți de la Universitatea Sapientia”** poate fi vizionată pe parcursul Zilelor Culturale Maghiare din Cluj, între orele 8:00 și 20:00. Loc: foaietul Sălii „Hunyadi Mátyás”, clădirea Universității Sapientia – Facultatea de Științe și Arte din Cluj
- **Expozițiile Galeriei Annie Klaus** pot fi vizitate în perioada 17-24 august, între orele 11:00 și 19:00: expoziție comună **Dorel Găină și Vetro András, Museum of broken hearts – Colecție comunitară „Expediție”** – expoziția lui **Feleki Szabolcs**, și expoziția **„Umbre – Experiență spațială interdisciplinară”** – artiști expozanți: **Nemes András Csaba** (sculptor), **Deepak Komath** (fotograf, Londra), **Almási Attila** (design de lumină).
- **Expoziția de artă ecleziasitică a Parohiei „Sf. Mihail” și Bisericii Piariste** din Cluj poate fi vizitată de luni până vineri, între orele 10:00 și 16:00, iar în weekend, între orele 10:00 și 18:00, în galeria de pe strada Luliu Maniu.

EVENIMENTE PERMANENTE

- **„Clujul anilor 1930. Expoziția memorială Gy. Szabó Béla”** poate fi vizitată în timpul săptămânii între orele 10:00 și 16:00, iar în weekend între orele 10:00 și 18:00, în galeria de pe strada Iuliu Maniu.
- **Expoziția „Andreas Fogarasi: City of Glass”** poate fi vizitată în timpul săptămânii între orele 10:00–18:00 în Galeria Aluvial.
- **Casa Memorială „Györkös Mányi Albert”** a Societății Maghiare de Cultură din Transilvania și **expoziția de opere ale artistului Györkös Mányi Albert** pot fi vizitate în timpul săptămânii între orele 10:00 și 16:00.
- **Muzeul Zoologic UBB** poate fi vizitat de marți până duminică, între orele 10:00 și 16:00.
- **Programe continue în Curtea DaPino**
 - Joi-Duminică: 15:00–19:00: **Oaza by UDMR** – jocuri de societate pentru copii cu colaborarea Mókátár, jenga uriaș, VR, colț foto retrobooth și carte de colorat uriașă.
- **Programe permanente din Curtea REFO:**
 - 11:00–20:00: **Aleea de rugăciune** – cu sprijinul colaboratorilor FIKE. Textul pentru Aleea de rugăciune va fi disponibil în limbile maghiară, română și engleză.
 - 11:00–22:00: **Târg de carte** – cu sprijinul Centrului de Presă Reformat din Transilvania.
 - 11:00–20:00: **Colț de sănătate: măsurarea tensiunii arteriale și a nivelului de zahăr din sânge** – cu sprijinul colaboratorilor Fundației Creștine Diakonia
 - 11:00–22:00: **Vizită în sala de consiliu a vechii parohii**
 - 10:00–22:00: **Cafenea organizată cu sprijinul REFO CAFÉ și Asociația Tinerilor Creștini IKE.** Pe parcursul programelor din curtea REFO, vă așteptăm cu băuturi răcoritoare.



Soluții și sisteme fotovoltaice



Servicii personalizate pentru
energie durabilă



Experiență profesională,
instalare de calitate



Inovare pentru un
viitor verde

Instalarea și punerea în funcțiune a unui sistem fotovoltaic oferă numeroase avantaje:

- Reduce costurile cu energia electrică achiziționată,
- Asigură un anumit grad de independență față de rețeaua de energie electrică,
- Are un impact semnificativ asupra protecției mediului.

Furnizăm din stoc soluții fotovoltaice complete pentru toate tipurile de nevoi în domeniul energiei solare.

Asigurăm dimensionarea și proiectarea sistemului fotovoltaic necesar și ajutăm în găsirea celor mai bune condiții pentru finanțarea proiectului.

Pentru mai multe detalii accesează site-ul nostru:

www.promelek.ro

WE BUILD ON KNOWLEDGE



0364 080 136



kesz@kesz.ro



Cluj-Napoca, Calea Turzii 178K-188S



KESZ
ROMANIA



Agrosel
lubesc grădina

www.agrosel.ro



DEPOZITARE 1-50 m²

**CHIAR ȘI PENTRU
2 SĂPTĂMĂNI**



**CITY
STORAGE**

CLUJ - NAPOCA

SPAȚII INDIVIDUALE DE DEPOZITARE
SELF-SERVICE

- Opțiune flexibilă de închiriere!

Contractul de închiriere se poate prelungi oricând, sau în funcție de disponibilitate, se poate alege oricând un depozit mai mic sau mai mare!

- Transpațenții și cărucioarele ajută la manipulare!

- Acces 24 de ore din 24 în fiecare zi a săptămânii!



CITY STORAGE CLUJ - NAPOCA
400230, Calea Baciului 2-4, Cluj-Napoca, Romania

T: 0774 991392

sales@citystoragecluj.ro



www.agrosel.ro





www.decorint.ro

**CONSTRUIM
PENTRU TINE**



EASTGrain

More than trade!

We support the entire production process,
from sowing to harvest.

fischer 

HybridPower

Plasticul întâlnește oțelul.
Rezistent, sigur și simplu.





www.decorint.ro

CONSTRUIM PENTRU TINE



eastgrain.ro

fischer 

HybridPower

Plasticul întâlnește oțelul.
Rezistent, sigur și simplu.





FONDURI NERAMBURSABILE PROIECTARE CONSULTANȚĂ DIGITALIZARE SOLUȚII VERZI



Solicită o consultanță
gratuită!

*Growing
together!*

Cu expertiză, aproape de oameni.


Naturland

VIITORUL EXISTĂ ÎN NATURĂ

MAGAZIN
NATURIST

CLUJ - NAPOCA,
STR. REGELE
FERDINAND, NR. 23

T: 0264 591 520
WWW.NATURLAND.RO

nobilacasa.

VOUCHER

de 50 lei

Scanează codul și obține!



De aproape două decenii, ne dedicăm sprijinirii antreprenorilor, instituțiilor și comunităților maghiare pentru a valorifica la maximum fondurile naționale și europene disponibile.

Creдем că dezvoltarea nu se măsoară doar în cifre, ci în reușita comună a unui oraș, a unei regiuni, a unei comunități.

Consultanță, proiectare, fonduri nerambursabile, soluții verzi și digitalizare – totul cu profesionalism și abordare umană.

*Growing
together!*



Solicită o consultanță
gratuită!


Naturland

**VIITORUL
EXISTĂ ÎN
NATURĂ**

**MAGAZIN
NATURIST**

**CLUJ - NAPOCA,
STR. REGELE
FERDINAND, NR. 23**

**T: 0264 591 520
WWW.NATURLAND.RO**



nobilacasa.

VOUCHER
de **50** lei

Scanează codul și obține!



CONSTRUIEȘTE-ȚI CARIERA ÎN PRIMA LINIE A PROTECȚIEI ÎMPOTRIVA INCENDIILOR!



Support internațional stabil
Implementăm proiecte interesante în întreaga Europă.



Peste 500 de colegi
Utilizarea activă a limbilor străine și oportunități de călătorie.



Dezvoltare continuă
Oferim traininguri profesionale, cursuri de soft skills și cursuri de limbi străine.

Protecția împotriva incendiilor este pasiunea noastră. Ne ocupăm de proiectarea, instalarea și mentenanța sistemelor de stingere și detectare a incendiilor. Fă și tu parte din echipa noastră!



Vezi pozițiile deschise!



**DRIVING YOUR BUSINESS FORWARD
WITH TAILORED, END-TO-END HR
SOLUTIONS**

Delivered with professional sensitivity, up-to-date expertise and national coverage

travelminit.ro

Munte. Litoral. Balneo. Orașe.



Descarcă aplicația!



CONSTRUIEȘTE-ȚI CARIERA ÎN PRIMA LINIE A PROTECȚIEI ÎMPOTRIVA INCENDIILOR!



Suport internațional stabil
Implementăm proiecte interesante în întreaga Europă.



Peste 500 de colegi
Utilizarea activă a limbilor străine și oportunități de călătorie.



Dezvoltare continuă
Oferim traininguri profesionale, cursuri de soft skills și cursuri de limbi străine.

Protecția împotriva incendiilor este pasiunea noastră. Ne ocupăm de proiectarea, instalarea și mentenanța sistemelor de stingere și detectare a incendiilor. Fă și tu parte din echipa noastră!



Vezi pozițiile deschise!



**DRIVING YOUR BUSINESS FORWARD
WITH TAILORED, END-TO-END HR
SOLUTIONS**

Delivered with professional sensitivity, up-to-date expertise and national coverage

travelminit.ro

Munte. Litoral. Balneo. Orașe.



Descarcă aplicația!





Performanță. Putere. Inovare



LINIE DREAPTĂ CĂTRE BANII DVS



PENTRU
AUR
AMANETAT



BAV AMANET

Bulevardul Eroilor nr. 49.

☎ 0264/439-403 | www.bav.ro | bav@bav.ro

Informații suplimentare în unitățile BAV AMANET sau per www.bav.ro

ALTE SERVICII
OFERITE:



EVALUARE



GRATUITĂ



VÂNZARE
BJUTERII

**BANCA
TRANSILVANIA®**



Sușținem cu mândrie și în acest an Zilele Culturale Maghiare



**BANCA
TRANSILVANIA[®]**



#BTProudPartner

SPONSORI



PARTENERI PRINCIPALI



PARTENER DE APA



PARTENERI DE TIMERET



PARTENERI MEDIA



